

D	Projektions-Uhrenradio
NL	Projectie klokradio
F	Radio réveil projecteur
E	Radio reloj con proyección
I	Radiosveglia con proiezione
GB	Projection Clock Radio
PL	Radio z budzikiem i projektorem
H	Projektoros órák rádió

Bedienungsanleitung / Garantie	04
Gebruiksaanwijzing	18
Mode d'emploi	30
Instrucciones de servicio	42
Istruzioni per l'uso	53
Instruction Manual	64
Instrukcja obsługi / Gwarancja	75
Használati utasítás	87

D NL F E I GB PL H

PROJEKTIONS- UHRENRADIO MRC 4159 P



CE

AEG

2 Inhalt

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....Seite	3
Bedienungsanleitung.....Seite	4
Technische Daten.....Seite	14
Garantie.....Seite	15
Entsorgung.....Seite	17

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....Pagina	3
Gebruiksaanwijzing.....Pagina	18
Technische gegevens.....Pagina	28
Verwijdering.....Pagina	29

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....Page	3
Mode d'emploi.....Page	30
Données techniques.....Page	40
Élimination.....Page	41

ESPAÑOL

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo.....Página	3
Instrucciones de servicio.....Página	42
Datos técnicos.....Página	51
Eliminación.....Página	52

ITALIANO

Contenuto

Elementi di comando.....Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....Pagina	53
Dati tecnici.....Pagina	63
Smaltimento.....Pagina	63

ENGLISH

Contents

Overview of the Components.....Page	3
Instruction Manual.....Page	64
Technical Data.....Page	73
Disposal.....Page	74

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....Strona	3
Instrukcja obsługi.....Strona	75
Dane techniczne.....Strona	85
Ogólne warunki gwarancji.....Strona	85
Usuwanie.....Strona	86

MAGYARUL

Tartalom

A kezelő elemek áttekintése.....Oldal	3
Használati utasítás.....Oldal	87
Műszaki adatok.....Oldal	96
Hulladékkezelés.....Oldal	97

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen

Liste des différents éléments de commande

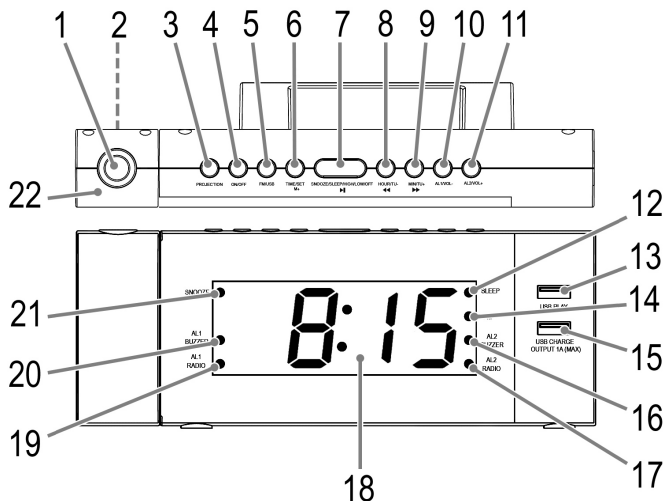
Indicación de los elementos de manejo

Elementi di comando

Overview of the Components

Przegląd elementów obsługi

A kezelő elemek áttekintése



4 Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z. B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird, oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie das Netzteil oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Netzteil ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegeben Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt. Überprüfen Sie außerdem, ob Ausgangsstrom,

-spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen.

- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z. B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z. B. Blumenvasen auf das Gerät.
- Offene Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.
- Zur Reinigung oder bei einer Störung trennen Sie das Gerät vom Netzteil.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile in Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn,

6 Deutsch

sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

- 1 Linse
- 2 FOCUS Regler
- 3 PROJECTON Taste
- 4 ON/OFF Taste
- 5 FM/USB Taste
- 6 TIME SET/M+ Taste
- 7 SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►► Taste
- 8 HOUR/TU- / ◀◀ Taste
- 9 MIN/TU+ / ►► Taste
- 10 AL1/VOL- Taste
- 11 AL2/VOL+ Taste
- 12 Anzeige für aktivierte Funktion „Verzögertes Ausschalten“ (SLEEP)
- 13 USB PLAY Buchse
- 14 Anzeige für eingeschaltetes Radio (FM)
- 15 USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX) Ladebuchse
- 16 Anzeige für aktivierte Weckfunktion 2 (AL2 BUZZER) (Signalton)
- 17 Anzeige für aktivierte Weckfunktion 2 (AL2 RADIO) (Radio)
- 18 LED Display
- 19 Anzeige für aktivierte Weckfunktion 1 (AL1 RADIO) (Radio)
- 20 Anzeige für aktivierte Weckfunktion 1 (AL1 BUZZER) (Signalton)
- 21 Anzeige für die aktivierte Schlummer-Funktion (SNOOZE)
- 22 Schwenkbarer Projektor

Rückseite (ohne Abbildung)

DC  5V  Netzteilanschluss

Batteriefach (Gangreserve)

FM Wurfantenne

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES / EINFÜHRUNG

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Gerät.
- In allen Betriebsarten schaltet das Display nach ca. 5 Sekunden automatisch zur Uhrzeitanzeige.

Stromversorgung

1. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
2. Stecken Sie das Netzteil in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
3. Verbinden Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil, indem Sie den Stecker des Netzteiles in die „DC $\equiv$ 5V “ Buchse einstecken.



ACHTUNG:

- Das mitgelieferte Netzteil darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Nicht für andere Geräte einsetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich ein Netzteil mit 5V (). Ein anderes Netzteil kann das Gerät beschädigen.



HINWEIS:

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Sofern Sie keine Gangreserve-Batterie eingelegt haben, geht die Speicherung der Uhrzeit und der Sender verloren, sobald die Stromzufuhr unterbrochen wurde.

Einlegen der Gangreservebatterien (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird das Netzteil des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterien, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AAA / R 03 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach).
3. Schließen Sie das Batteriefach.

8 Deutsch



WARNUNG:

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**



ACHTUNG:

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterie.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX) Ladebuchse

Über diese Buchse können Sie Ihr Smartphone aufladen. Verwenden Sie für den Anschluss das USB Kabel Ihres Smartphones.



HINWEIS:

- Auf Grund der verschiedenen Smartphone-Typen, die heute angeboten werden, und deren unterschiedliche Ladekapazitäten, ist die Ladedauer abhängig vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebszustand.
- Konstruktionsbedingt kann nur eine Stromversorgung von 1A zugesichert werden. Geräte, wie z.B. Tablet-PCs, die Ladeströme von bis zu 2500 mA benötigen, können nicht geladen werden.
- Eine Wiedergabe von Audiodateien ist über diese Buchse **nicht** möglich. Verwenden Sie für die Musikwiedergabe die USB PLAY Buchse.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Halten Sie die TIME SET / M + Taste kurz gedrückt. Die Uhrzeitanzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie die Stunden mit der HOUR / TU- / ◀◀ Taste ein und die Minuten mit der MIN / TU+ / ▶▶ Taste.



HINWEIS:

Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden keine Taste, werden die Einstellungen automatisch übernommen.

Projektion

Sie haben die Möglichkeit, mit diesem Gerät die Uhrzeit an die Wand, bzw. an die Decke zu projizieren.

- Mit der PROJECTION Taste können Sie Funktion ein- bzw. ausschalten.
- Schwenken Sie den Projektor in die gewünschte Stellung.
- An der Oberseite des Projektors befindet sich ein Einstellrad, mit dem Sie die Schärfe der projizierten Anzeige einstellen können.

ALLGEMEINE BEDIENUNG

Gerät aus- / einschalten

- Mit der ON/OFF Taste können Sie das Gerät zwischen Standby- und Betriebsmodus (FM bzw. USB) umschalten. Das Gerät schaltet sich in dem Modus ein, indem es zuvor ausgeschaltet wurde.
- Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Lautstärke

Mit den AL1/VOL- / AL2/VOL+ Tasten lässt sich die gewünschte Lautstärke einstellen.

Betriebsmodus wählen (FM oder USB)

Drücken Sie die FM/USB Taste so oft, bis der gewünschte Betriebsmodi im Display angezeigt wird.

Display-Helligkeit

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie die SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| Taste wiederholt, um die gewünschte Display Helligkeit auszuwählen. Zur Auswahl stehen: Hell, Dunkel und Aus.

Verzögertes Ausschalten

Hier wird in 10-Minuten-Schritten von 90 bis 10 Minuten der Zeitraum eingestellt, nachdem sich das Gerät in die Betriebsbereitschaft (Standby) schaltet. Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

1. Halten Sie die SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| Taste ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige „90“.

10 Deutsch

2. Drücken Sie wiederholt die Taste, um die Zeit in 10er-Schritten zu reduzieren. Die Einstellung „OFF“ deaktiviert die Funktion und das Gerät schaltet sich aus.

HINWEIS:

- Um die noch verbleibende Zeit abzurufen, halten Sie die SNOOZE/SLEEP / HIGH/LOW/OFF / ►|| Taste ca. 2 Sekunden gedrückt.
- Bei aktivierter Funktion leuchtet im Display der Punkt neben „SLEEP“.

RADIOBETRIEB

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie mit der FM/USB Taste den Radiomodus aus. Im Radiomodus leuchtet der Punkt bei „FM“.
3. **Radiosender suchen:**
Drücken Sie kurz die Tasten MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◀◀, bis Sie den Radiosender gefunden haben, den Sie suchen. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten bzw. vorherigen Radiosender.

Sender abspeichern: Halten Sie die TIME SET/M+ Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Wählen Sie einen Speicherplatz mit den Tasten MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◀◀. Drücken Sie erneut die TIME SET/M+ Taste. Der Sender wird gespeichert.

HINWEIS:

Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung und ab- bzw. aufwickeln der Antenne den Empfang zu verbessern.

Gespeicherte Radiosender anwählen

1. Drücken Sie die TIME SET/M+ Taste. Die Speicherplatzanzeige „P-01“ erscheint im Display.
2. Wählen Sie mit der MIN/TU+ / ►► bzw. HOUR/TU- / ◀◀ Taste den gewünschten Speicherplatz aus.

WECKFUNKTION

Allgemeines

- Sie möchten mit Radio geweckt werden? Stellen Sie vorher den Sender und die Lautstärke ein. Das Gerät schaltet sich mit dem zuletzt gehörten FM Radiosender und der zuletzt eingestellten Lautstärke ein.
- Ist die Weckzeit erreicht, blinkt ein Punkt bei „AL 1 BUZZER“ oder „AL 1 RADIO“ bzw. „AL 2 BUZZER“ oder „AL 2 RADIO“.

Einstellen der Weckzeit

Sie haben die Möglichkeit zwei Weckzeiten einzustellen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Halten Sie die AL1/VOL- Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Anzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie die Stunden mit der HOUR/TU- / ◀◀ Taste ein und die Minuten mit der MIN/TU+ / ▶▶ Taste.



HINWEIS:

Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden keine Taste, werden die Einstellungen automatisch übernommen.

4. Wählen Sie anschließend mit der AL1/VOL- Taste aus, wie Sie geweckt werden möchten. Zur Auswahl stehen:
 - **Signalton (AL 1 BUZZER):**
Beim Erreichen der Weckzeit ertönt ein Signalton. Die Lautstärke des Signaltons kann nicht eingestellt werden.
 - **Zuletzt gehörte Radiofrequenz (AL 1 RADIO):**
Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der zuletzt eingestellte FM Sender in der zuletzt eingestellten Lautstärke. Die Lautstärke steigt langsam an und kann nachträglich nicht verändert werden.
5. Nachdem Sie die Einstellung vorgenommen haben, blinkt die eingestellte Weckzeit für ca. 3 Sekunden. Die Weckzeit wird gespeichert. Anschließend wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

Zum Einstellen der zweiten Weckzeit wiederholen Sie die oberen Schritte jeweils mit der AL2/VOL+ Taste.

12 Deutsch

HINWEIS:

- Bei aktivierter Weckzeit leuchtet ein Punkt bei „AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO“ bzw. bei „AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO“.
- Die Weckfunktion endet automatisch nach ca. 60 Minuten und das Gerät schaltet sich aus.

Abstellen des Wecksignals

Um das Wecksignal bis zum nächsten Tage abzustellen, drücken Sie die ON/OFF Taste.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF /  Taste für ca. 9 Minuten ausgeschaltet werden.

HINWEIS:

Bei aktivierter Funktion leuchtet im Display der Punkt neben „SNOOZE“.

Weckfunktion deaktivieren (im Standby-Modus)

Drücken Sie die AL1/VOL- bzw. AL2/VOL+, bis der Punkt bei „AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO“ bzw. bei „AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO“ erlischt.

USB PLAY BUCHSE

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes. Verwenden Sie nur handelsübliche USB-Sticks.

1. Drücken Sie wiederholt die FM/USB Taste, bis im Display „USB“ angezeigt wird.
2. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an. Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe automatisch. Das aktuelle Musikstück und die Uhrzeit werden abwechselnd im Display angezeigt.

HINWEIS:

- Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
- Ist kein USB-Stick angeschlossen bzw. wird der USB-Stick nicht erkannt, erscheint nach der Meldung „USB“ im Display die Einblendung „“.
- Aus technischen Gründen ist die Anzeige der Musikstücke auf zwei Ziffern beschränkt. Befinden sich mehr als 99 Musiktitel auf einem USB Stick, werden ab Musikstück 100 nur die letzten beiden Ziffern angezeigt.
- Der USB Anschluss ist **nicht** zum Aufladen von externen Geräten geeignet.
- **Bitte beachten:** Der USB Anschluss dient ausschließlich zur Musikwiedergabe von USB-Sticks. Es kann nur eine Low Power (100 mA) Stromversorgung zugesichert werden. Für eine Verwendung von z. B. externen 2,5" Festplatten, die Anlaufströme von bis zu 1100 mA aufweisen können, ist dieser USB Anschluss nicht ausgelegt.

ACHTUNG:

Schalten Sie das Gerät in einen anderen Betriebsmodus, bevor Sie das USB Speichermedium entfernen.

Beschreibung der Bedientasten

SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF /

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

hour / TU- /

1x drücken = Springt zum vorherigen Titel.

2x drücken = Spielt ein Lied davor usw.

Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

MIN / TU+ /

- Mit dieser Taste können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.
- Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

14 Deutsch

REINIGUNG



ACHTUNG:

Tauchen Sie das Gerät **nicht** ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Fehler	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sekunden den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Keine Display Anzeige	Display Helligkeit ausgeschaltet	Drücken Sie die SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ► Taste wiederholt, um die gewünschte Display Helligkeit auszuwählen.

TECHNISCHE DATEN

Modell: MRC 4159 P
Spannungsversorgung: DC 5 V, 1,2 A 
Leistungsaufnahme: 6 W
Batterie Gangreserve: 2 x 1,5 V, AAA, R03
Frequenzband: FM 87,5 ~ 108,0 MHz
Nettogewicht: ca. 0,276 kg

Externes Netzteil

Eingang: AC 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,18 A
Ausgang: DC 5 V / 1,2 A
Polarität: 
Schutzklasse: II

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

HINWEIS ZUR RICHTLINIENKONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Firma ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass der Funkanlagen-Typ MRC 4159 P der Richtlinie 2014 / 53 / EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-adresse verfügbar: www.sli24.de

Im Bereich „Downloads“ geben Sie bitte die Modell-Bezeichnung MRC 4159 P ein.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

GARANTIE

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine

16 Deutsch

freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Geräts zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

ENTSORGUNG

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

18 Nederlands

GEBRUIKSAANWIJZING

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

ALGEMENE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertiicaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bv. badkamer, zwembad, vochtige kelders).
- Gebruik dit apparaat niet in extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik, en mag alleen gebruikt worden voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Voorkom dat het netsnoer wordt geknikt, bekneld raakt of met warmtebronnen in contact komt.
- Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen.
- De voedingseenheid is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes.
- Raak de voedingseenheid of de kabel nooit aan met natte handen.
- Sluit de voedingseenheid uitsluitend aan op een naar behoren gemonteerd stopcontact. Zorg ervoor dat de aangeduide spanning overeenkomt met de spanning van het stopcontact. Wees er ook zeker van dat de uitgangsstroom, spanning en polariteit van de voedingseenheid overeenkomen met de informatie die staat aangeduid op het apparaat.
- Let altijd op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.

- Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet.
- Dek nooit de luchtgaten af met objecten, zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enz.
- Bescherm het apparaat tegen druipt- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Verkeerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker opleveren. Als het apparaat of vooral het elektriciteits snoer beschadigd is, gebruik het apparaat dan niet meer en laat het repareren door een gekwalificeerd specialist. Controleer het elektriciteits snoer regelmatig op beschadigingen.
- Als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, dient u de voedingseenheid te verwijderen van het stopcontact en/of de batterijen te verwijderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen of als er een storing optreedt.

Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen of als er een storing optreedt. Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenissen:



Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.



Het symbool met het uitroepetekentje verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

20 Nederlands

OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 Lens
- 2 FOCUS regelaar
- 3 PROJECTON toets
- 4 ON/OFF toets
- 5 FM/USB toets
- 6 TIME SET/M+ toets
- 7 SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►► toets
- 8 HOUR/TU- / ◀◀ toets
- 9 MIN/TU+ / ►► toets
- 10 AL1/VOL- toets
- 11 AL2/VOL+ toets
- 12 Indicator voor geactiveerde "Vertraagd uitschakelen"-functie (SLEEP)
- 13 USB PLAY aansluiting
- 14 Indicator die toont dat de radio is ingeschakeld (FM)
- 15 USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX) oplaadaansluiting
- 16 Indicator voor geactiveerde wekkerfunctie 2 (AL2 BUZZER) (Zoemer)
- 17 Indicator voor geactiveerde wekkerfunctie 2 (AL2 RADIO) (Radio)
- 18 LED display
- 19 Indicator voor geactiveerde wekkerfunctie 1 (AL1 RADIO) (Radio)
- 20 Indicator voor geactiveerde wekkerfunctie 1 (AL1 BUZZER) (Zoemer)
- 21 Indicator voor geactiveerde sluimerfunctie (SNOOZE)
- 22 Draaibare projector

Achterkant (niet afgebeeld)

DC --- 5V  voedingsaansluiting

Batterijcompartiment (reservevermogen)

FM draadantenne

EERSTE GEBRUIK VAN HET APPARAAT / INLEIDING

- Kies een goede plek voor het apparaat. Een droog, vlak en slipbestendig oppervlak is geschikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd wordt!
- Verwijder de beschermende film van het apparaat, indien aanwezig.
- In elke modus, zal de display na ongeveer 5 seconden automatisch overschakelen naar de tijdweergave.

Voeding

1. Zorg dat de spanning in overeenstemming is met die op het indicatieplaatje.
2. Steek de voedingseenheid in een naar behoren gemonteerd en beveiligd stop-contact.
3. Verbind het apparaat met de voedingseenheid door de stekker van de voedingseenheid in de "DC $\equiv$ 5V $\ominus \text{---} \oplus$ " aansluiting te steken.

LET OP:

- Dit apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt met de netvoedingseenheid (inbegrepen). Gebruik deze niet voor andere apparaten.
- Gebruik uitsluitend een 5V voedingseenheid ($\ominus \text{---} \oplus$). Een andere soort voedingseenheid kan schade toebrengen aan het apparaat.

OPMERKING:

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer voor langere tijd niet gebruikt.
- Als u geen batterijen als reservevermogen hebt ingevoerd, zullen de opgeslagen tijd en stations verloren gaan als de stroomtoevoer wordt onderbroken.

De reservebatterijen invoeren

(Batterijen zijn niet meegeleverd in de verpakking)

Als de reservebatterijen zijn geplaatst, zullen de instellingen van het apparaat behouden blijven in het geval van een stroomstoring of wanneer de voedingseenheid uit het stopcontact wordt getrokken.

1. Open de klep van het batterijencompartiment aan de achterzijde.
2. Plaats twee AAA/R03 1,5V batterijen. Controleer of de polariteit correct is (zie batterijhouder).
3. Sluit het batterijvakje weer.

WAARSCHUWING:

Stel de batterijen niet bloot aan intense warmtebronnen, zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Er bestaat een **risico voor explosie!**

LET OP:

- Batterijen kunnen de accuzuur lekken. Als het apparaat langere tijd niet in gebruik is, verwijder dan de batterijen.
- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.

22 Nederlands

LET OP:

- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)-opladaansluiting

U kunt uw smartphone via deze aansluiting opladen. Gebruik de USB-kabel van uw smartphone voor de aansluiting.

OPMERKING:

- Door de verschillende type smartphone die tegenwoordig beschikbaar zijn, alsmede de verschillende oplaadcapaciteiten, is de oplaadtijd afhankelijk van de smartphone en zijn conditie.
- Wegens het ontwerp kan alleen een voeding van 1A worden gegrandeerd. Apparaten zoals tablet PC's die een oplaadstroom van maximaal 2500 mA nodig hebben, kunnen niet worden opgeladen.
- Weergave van audiobestanden via deze aansluiting is **niet** mogelijk. Voor het afspelen gebruikt u de USB PLAY aansluiting.

DE TIJD INSTELLEN

1. Zet het apparaat uit.
2. Houd de TIME SET / M+ toets korte tijd ingedrukt. De tijdindicator begint te knipperen.
3. Stel de uren in met de HOUR / TU- / ◀ toets en de minuten met de MIN / TU+ / ▶ toets.

OPMERKING:

Als u binnen 4 seconden geen toets indrukt, worden de instellingen automatisch geaccepteerd.

Projectie

Met dit apparaat kunt u de tijd op een wand of plafond projecteren.

- U kunt deze functie aan- en uitschakelen met de PROJECTION toets.
- Draai de projector in de gewenste positie.
- De achterzijde van de projector heeft een instelwiel waarmee u de scherpte van de projectie kunt instellen.

ALGEMENE BEDIENING

Apparaat in / uitschakelen

- Gebruik de ON/OFF toets om het apparaat vanuit stand-by te activeren (FM of USB). Het apparaat gaat aan in de modus die ingeschakeld was voor u het apparaat uitzette.
- Om het apparaat volledig van het lichtnet te ontkoppelen, trek de stekker uit het stopcontact.

Geluidsniveau

Door op de AL1/VOL- / AL2/VOL+ toetsen te drukken, kunt u het geluidsniveau aanpassen.

Selecteer de werkingsmodus (FM of USB)

Druk op de FM/USB toets totdat de gewenste stand op het scherm verschijnt.

Displayhelderheid

1. Zet het apparaat uit.
2. Druk de SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| toets herhaaldelijk in om de gewenste helderheid te selecteren. Selecteer uit: Licht, donker en uit.

Vertraagd uitschakelen

U kunt de tijd instellen waarna het apparaat naar stand-by zal schakelen. De tijd kan ingesteld worden tussen 90 en 10 minuten in stappen van 10 minuten. Het apparaat schakelt automatisch af als de ingestelde tijd is verstreken.

1. Houd de SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| toets ong. 2 seconden ingedrukt. De melding "90" zal verschijnen op het scherm.
2. Druk herhaaldelijk op de toets om de tijd in stappen van 10 seconden te verminderen. De "OFF" stand schakelt de functie uit en het apparaat schakelt uit.



OPMERKING:

- Om de resterende tijd weer te geven, dient u ong. 2 seconden op de SNOOZE / SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| toets te drukken.
- Wanneer geactiveerd zal de stip in de display naast "SLEEP" branden.

24 Nederlands

RADIOMODUS

1. Zet het apparaat aan.
2. Gebruik de FM/USB toets om de radio modus te selecteren. De stip naast "FM" licht op in de radiomodus.
3. **Scannen voor radiostations:**
Druk kort op de MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄ toetsen totdat u het radiostation die u zoekt hebt gevonden. Houd één van de twee toetsen ingedrukt om respectievelijk te zoeken naar het volgende of vorige radiostation.

Voorkeuzezender: De TIME SET / M+ toets ongeveer 3 seconden ingedrukt houden. Selecteer een voorkeurlocatie met de toetsen MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄. Druk opnieuw op de TIME SET / M+ toets. De zender is als voorkeuzezender ingesteld.

OPMERKING:

Als de ontvangst te zwak is en er storing op de ontvangen station is, probeer de ontvangst te verbeteren door de positie de antenne te veranderen en het uit of op te rollen.

Selecteer de vooraf ingestelde radiostations

1. Druk op de TIME SET / M+ toets. De voorkeuze-indicator "P-01" verschijnt op de display.
2. Gebruik de MIN/TU+ / ►► of HOUR/TU- / ◄◄ toetsen in overeenkomst met de gewenste voorkeuzepositie.

WEKFUNCTIE

Algemene informatie

- Wilt u door de radio gewekt worden? Stel eerst het station en het volume in. Het apparaat schakelt naar het laatste radiostation en volume dat werd ingesteld.
- Wanneer de alarmtijd is verstreken, knippert er een stip naast "AL 1 BUZZER" of "AL 1 RADIO" respectievelijk "AL 2 BUZZER" of "AL 2 RADIO".

De wektijd instellen

U kunt het twee alarmtijden instellen. Ga als volgt te werk:

1. Zet het apparaat uit.
2. De AL1/VOL- toets ongeveer 3 seconden ingedrukt houden. De indicator gaat knipperen.

3. Stel de uren in met de HOUR/TU- / ◀◀ toets en de minuten met de MIN/TU+ / ▶▶ toets.

i OPMERKING:

Als u binnen 4 seconden geen toets indrukt, worden de instellingen automatisch geaccepteerd.

4. Gebruik de AL1/VOL- toets om te selecteren hoe u gewekt wilt worden. Selecteer uit:

- **Zoemer (AL1 BUZZER):**

Een zoemgeluid klinkt wanneer de alarmtijd wordt bereikt. Het volume van de zoemer kan niet worden aangepast.

- **Laatst gehoorde radiofrequentie (AL1 RADIO):**

Zodra de ingesteld alarmtijd wordt getoond, wordt de radio ingeschakeld. De laatste afgestemde FM zender speelt op het laatst ingestelde volume. Het volume verhoogt langzaam en kan naderhand niet gewijzigd worden.

5. Als u dit heeft ingesteld, knippert de ingestelde alarmtijd gedurende 3 seconden. De alarmtijd is opgeslagen. De huidige tijd wordt weergegeven.

Om de tweede alarmtijd in te stellen, herhaalt u bovenstaande stappen met de AL2/VOL+ toets.

i OPMERKING:

- Als er een alarmtijd geactiveerd is, zal de stip naast "AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO" resp. "AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO" oplichten.
- De wekfunctie eindigt automatisch na ca. 60 minuten en het apparaat wordt uitgeschakeld.

Uitschakelen van het weksignaal

Om het alarmsignaal uit te schakelen tot de volgende dag dient u op de ON/OFF toets te drukken.

Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE / SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ▶▶ toets ca. 9 minuten worden uitgeschakeld.

i OPMERKING:

Wanneer geactiveerd zal de stip in de display naast "SNOOZE" branden.

26 Nederlands

Alarmfunctie uitschakelen (in standby-modus)

Druk op AL1/VOL- of AL2/VOL+ tot de stip bij "AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO" of bij "AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO" uit gaat.

USB PLAY AANSLUITING

Dit apparaat is ontwikkeld in overeenstemming met de nieuwste technische ontwikkelingen op het gebied van USB. Het brede scala aan verschillende USB-opslagapparaten van alle soorten die momenteel op de markt te vinden zijn, kunnen we helaas geen volledige compatibiliteit met alle USB-opslagapparaten garanderen. Om deze reden kunnen in zeldzame gevallen problemen met het afspelen van bestanden vanaf USB-opslagapparaten bestaan. Dit is **geen** defect van het apparaat. Gebruik uitsluitend commercieel beschikbare USB-sticks.

1. Druk herhaaldelijk op de FM/USB toets totdat "USB" op de display wordt getoond.
2. Sluit een USB-opslagapparaat aan. Weergave begint automatisch na een paar seconden. De huidige titel en de tijd worden afwisselend op het display getoond.



OPMERKING:

- Een USB-apparaat altijd **rechtstreeks** op de USB-poort aansluiting om storingen te voorkomen.
- Als er geen USB stick is aangesloten, of de USB stick wordt niet herkend, verschijnt er "FI" op het display na de melding "USB".
- Om technische reden is het tonen van de muzieknnummers beperkt tot twee tekens. Als er meer dan 99 muzieknnummers op de USB stick zijn opgeslagen, worden vanaf nummer 100 alleen de laatste 2 cijfers weergegeven.
- De USB-poort is **niet** ontworpen voor het opladen van externe apparaten.
- **Let op:** De USB-poort is uitsluitend bedoeld voor het afspelen van muziek vanaf een USB-stick. De poort voorziet slechts in een laag vermogen (100 mA) stroomtoevoer. Deze USB-poort is niet geschikt voor externe 2.5" harde schijven met een opstartstroom van maximaal 1100 mA.



LET OP:

Schakel het toestel naar een andere functies voordat u het USB-opslagapparaat verwijderd.

Beschrijving van de bedieningstoetsen

SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ►||

Muziekweergave onderbreken en hervatten. Druk weer op de toets om de weergave te hervatten.

HOOR / TU- / ◀◀

1x drukken = Springt naar de volgende titel.

2x drukken = Speelt een eerdere titel enz.

Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

MIN / TU+ / ►►

- Druk op deze toets om vooruit te springen naar de volgende track en de daaropvolgende tracks.
- Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

REINIGING



LET OP:

Dompel het apparaat **niet** onder in water.

- Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek zonder schoonmaakmiddelen.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden gebruikt.	Het apparaat is geblokkeerd en "hangt".	Ontkoppel de voeding voor 5 sec. Schakel dan het apparaat weer in.
Geen beeld.	De helderheid van het beeld is uitgeschakeld.	Druk de SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ► toets herhaaldelijk in om de gewenste helderheid te selecteren.

28 Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:.....MRC 4159 P
Voeding:.....DC 5V, 1,2 A 
Stroomverbruik:.....6 W
Reservevermogen batterij:.....2 x 1,5 V, AAA, R03
Frequentiebereiken:.....FM 87,5 ~ 108,0 MHz
Nettogewicht:.....ong. 0,276 kg

Externe stroomadapter

Ingang:.....AC 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,18 A
Uitgang:.....DC 5 V/1,2 A
Polariteit:.....
Beschermingsklasse:.....II

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

OPMERKING VAN DE RICHTLIJN CONFORMITEIT

Hierbij verklaar ik, ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH, dat het type radioapparatuur MRC 4159 P conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.sli24.de

Geef op de download-pagina de modelnaam MRC 4159 P in.

Getest voor gebruik in Nederland.

VERWIJDERING

Betekenis van het “vuilnisbak”-symbool



Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.



Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

30 Français

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION : Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau (par ex salle de bain, piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- Cet appareil est conçu uniquement pour l'utilisation privée et dans la limite de ce pour quoi il a été conçu. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas courbé, serré ou n'entre en contact avec des sources de chaleur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Le bloc d'alimentation n'est adapté que pour une utilisation dans des endroits secs.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation ou le câble avec des mains humides.
- Branchez uniquement le bloc d'alimentation à une prise murale correctement installée. Assurez-vous que la tension visée corresponde à la tension de la prise murale. Assurez-vous également que le courant de sortie, la tension et la polarité du bloc d'alimentation correspondent aux informations indiquées sur l'appareil branché.

- Installez toujours les piles dans le bon sens.
- Éviter de couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un magazine, une nappe, un rideau, etc.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli d'eau tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.
- Des sources de feu nues telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- Ne jamais ouvrir le coffrage de l'appareil. Une réparation inadéquate peut entraîner un réel danger pour l'utilisateur. Si l'appareil, en particulier le cordon électrique, est endommagé, cesser de l'utiliser et le faire réparer par un technicien qualifié. Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, retirez le bloc d'alimentation de la prise murale et/ou retirez les piles.
- Débranchez l'alimentation de l'appareil lors du nettoyage ou si une panne se produit.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

32 Français

LISTE DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS DE COMMANDE

- 1 Lentille
- 2 Contrôle de FOCUS
- 3 Bouton PROJECTON
- 4 Bouton ON/OFF
- 5 Bouton FM/USB
- 6 Bouton TIME SET /M+
- 7 Bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / 
- 8 Bouton HOUR/TU- / 
- 9 Bouton MIN/TU+ / 
- 10 Bouton AL1/VOL-
- 11 Bouton AL2/VOL+
- 12 Indication de l'activation de la fonction « Mise à l'arrêt retardée » (SLEEP)
- 13 Connecteur USB PLAY
- 14 Indication de la mise en marche de la radio (FM)
- 15 Prise de charge USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)
- 16 Indication de l'activation de la fonction d'alarme 2 (AL 2 BUZZER) (Avertisseur)
- 17 Indication de l'activation de la fonction d'alarme 2 (AL 2 RADIO) (Radio)
- 18 Écran LED
- 19 Indication de l'activation de la fonction d'alarme 1 (AL 1 RADIO) (Radio)
- 20 Indication de l'activation de la fonction d'alarme 1 (AL 1 BUZZER) (Avertisseur)
- 21 Indication de l'activation de la fonction de rappel activée (SNOOZE)
- 22 Projecteur rotatif

Arrière (non indiqué)

Connexion à la source électrique DC  5V 

Compartiment à piles (réserve électrique)

Antenne FM

PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL / INTRODUCTION

- Sélectionner un emplacement adéquat pour l'appareil. Choisissez une surface sèche, plane et antidérapante.
- Assurer une ventilation suffisante de l'appareil.
- Enlevez le film de protection en plastique de l'appareil, s'il est présent.
- Dans tous les modes, l'affichage passe automatiquement à l'affichage de l'heure après environ 5 secondes.

Alimentation électrique

1. S'assurer que la tension correspond aux indications de l'étiquette de la prise.
2. Branchez le bloc d'alimentation à une prise protégée correctement installée.
3. Branchez l'appareil au bloc d'alimentation en branchant le connecteur du bloc d'alimentation au connecteur « DC $\text{---} 5\text{V} \ominus \text{---} \oplus$ ».

ATTENTION :

- Cet appareil ne doit s'utiliser qu'avec le bloc d'alimentation (inclus). Ne l'utilisez pas pour d'autres appareils.
- Utilisez uniquement un bloc d'alimentation 5V ($\ominus \text{---} \oplus$). Un autre bloc d'alimentation peut endommager l'appareil.

NOTE :

- Débranchez l'appareil du secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période.
- Si vous n'insérez pas une autre pile de réserve, l'heure et la mémoire de station seront perdues dès que l'alimentation est interrompue.

Insérer les piles de réserve (Les piles ne sont pas incluses dans la livraison)

En cas de panne ou de retrait du bloc d'alimentation de la prise, les réglages sont conservés si les piles de réserve sont insérées.

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière.
2. Insérer deux piles 1,5V de type AAA/R03. Vérifiez que la polarité est correcte (voir le compartiment des piles).
3. Fermer le boîtier à pile.

AVERTISSEMENT :

N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que p.ex. le soleil, le feu ou toute autre source similaire. Il y a un **risque d'explosion** !

ATTENTION :

- L'acide des piles peut fuir. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

34 Français

Prise de charge USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)

Vous pouvez charger votre Smartphone via ce connecteur. Utilisez le câble USB de votre Smartphone pour brancher.

NOTE :

- Étant donné la variété de types de Smartphone sur le marché actuel et leurs différentes capacités de charge, la durée de charge dépend du Smartphone utilisé et de ses conditions d'utilisation.
- En raison de la conception de l'appareil, seule une alimentation de 1A ne peut être garantie. Les appareils comme les tablettes nécessitant un courant de jusqu'à 2500 mA de charge ne seront pas rechargés.
- Lire des fichiers audio via ce connecteur est impossible. Pour lire, utilisez la prise USB PLAY.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Éteignez l'appareil.
2. Maintenez le bouton TIME SET /M+ enfoncé un court instant. L'indication de l'heure commence à clignoter.
3. Configurez les heures avec le bouton HOUR /TU- / ◀◀ et les minutes avec le bouton MIN /TU+ / ▶▶.

NOTE :

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 4 secondes, les paramètres seront automatiquement acceptés.

Projection

Avec cet appareil, vous pouvez projeter l'heure sur un mur ou sur le plafond.

- Vous pouvez éteindre et allumer cette fonction avec le bouton PROJECTION.
- Faites pivoter le projecteur dans la position voulue.
- L'arrière du projecteur est muni d'une molette de réglage qui vous permet d'ajuster la netteté de la projection.

FUNCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Activation/désactivation de l'appareil

- Utilisez le bouton ON/OFF pour basculer l'appareil du mode de veille au mode de fonctionnement (FM ou USB). L'appareil s'allume au mode utilisé avant sa mise hors service.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirez la fiche électrique de la prise.

Volume

Le volume est réglé avec les boutons AL1/VOL- / AL2/VOL+.

Sélectionner le mode de fonctionnement (FM ou USB)

Appuyez sur le bouton FM/USB jusqu'à ce que le mode de fonctionnement désiré s'affiche sur l'écran.

Luminosité de l'affichage

1. Éteignez l'appareil.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| pour sélectionner la luminosité de l'écran que vous souhaitez. Sélectionnez parmi : lumineux, obscurcir et éteindre.

Mise à l'arrêt retardée

Vous pouvez régler le temps au bout duquel l'appareil passera automatiquement en mode de veille ; réglez le temps par intervalles de 10 minutes, entre 10 et 90 minutes. L'appareil va automatiquement s'éteindre au temps indiqué.

1. Maintenez le bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| pendant environ 2 secondes. La notification « 90 » s'affichera.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour réduire le temps par étapes de 10. Le paramètre « OFF » désactive la fonction et l'appareil s'éteint.

NOTE :

- Pour afficher le temps restant, maintenez le bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| enfoncé pendant environ 2 secondes.
- Lorsqu'il est activé le point sur l'écran à côté de « SLEEP » est allumé.

36 Français

MODE RADIO

1. Allumez l'appareil.
2. Utilisez le bouton FM/USB pour sélectionner le mode radio. Le point à côté de l'indication « FM » s'allume en mode radio.
3. **Recherche des stations de radio :**
Appuyez brièvement sur les boutons MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄, jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station de radio que vous cherchiez. Appuyez et maintenez l'un des deux boutons pour chercher la station suivante ou précédente respectivement.

Station présélectionnée : Conservez le bouton TIME SET / M+ enfoncé pendant 3 secondes environ. Sélectionnez une station présélectionnée avec les boutons MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄. Appuyez sur le bouton TIME SET / M+ encore une fois. La station est mémorisée.

NOTE :

Si la réception est trop faible ou qu'il y a une interférence sur la station reçue, essayez d'améliorer la réception en modifiant la position de l'antenne ou en l'enroulant ou en la déroulant.

Sélectionner la station de radio préreglée

1. Appuyez sur le bouton TIME SET / M+. L'indicateur préreglé « P-01 » s'affiche.
2. Utilisez le bouton MIN/TU+ / ►► ou HOUR/TU- / ◄◄ respectivement pour sélectionner la position de préreglage souhaitée.

FONCTION RÉVEIL

Information générales

- Vous souhaitez être réveillé par la radio ? Préreglez la station et le volume. L'appareil passe à la station de radio et au niveau de volume réglés en dernier lieu.
- Une fois l'heure de l'alarme atteinte, un point clignote à côté de « AL 1 BUZZER » ou « AL 1 RADIO » ou « AL 2 BUZZER » ou « AL 2 RADIO ».

Programmation du réveil

Vous pouvez régler deux heures d'alarme. Suivez la procédure ci-dessous :

1. Éteignez l'appareil.
2. Conservez le bouton AL1/VOL- enfoncé pendant 3 secondes environ. L'indication commence à clignoter.

- Configurez les heures avec le bouton HOUR/TU- / ◀ et les minutes avec le bouton MIN/TU+ / ▶▶.

i NOTE :

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 4 secondes, les paramètres seront automatiquement acceptés.

- Puis, utilisez le bouton AL1/VOL- pour sélectionner comment vous souhaitez vous réveiller. Sélectionnez parmi :
 - Avertisseur (AL1 BUZZER) :**
Un avertisseur sonore retentit lorsque l'heure d'alarme est atteinte. Le volume du ronfleur ne peut pas être ajusté.
 - Dernière fréquence radio écoutée (AL1 RADIO) :**
Dès que votre heure d'alarme réglée s'affiche, la radio s'allume. La dernière FM station réglée est ouverte au dernier volume d'écoute. Le volume augmente lentement et ne peut pas être modifié par la suite.
- Après avoir réglé, l'heure de l'alarme sélectionnée clignote pendant environ 3 secondes. L'heure de l'alarme est enregistrée. Puis, l'heure actuelle s'affiche.

Pour régler la deuxième heure d'alarme, répétez les étapes ci-dessus avec le bouton AL2/VOL+.

i NOTE :

- En cas d'heure d'alarme activée, un point s'allumera devant « AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO » ou « AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO ».
- La fonction d'alarme prend automatiquement fin après 60 minutes environ et l'appareil s'éteint.

Suppression du signal de réveil

Pour couper le signal d'alarme jusqu'au jour suivant, appuyez sur le bouton ON/OFF.

Réveil automatique à intervalles

Le signal d'alarme réglé automatiquement peut être éteint pour environ 9 minutes à l'aide du bouton SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ▶II.

i NOTE :

Lorsqu'il est activé le point sur l'écran à côté de « SNOOZE » est allumé.

38 Français

Désactiver la fonction alarme (en mode veille)

Appuyez sur AL1/VOL – ou AL2/VOL+ jusqu'à ce que le point à côté de « AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO » ou « AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO » disparaisse.

CONNECTEUR USB PLAY

Cet appareil a été conçu selon les dernières avancées technologiques dans le domaine USB. En raison de la large gamme de différents appareils de stockage USB de tous types actuellement sur le marché, nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'assurer une compatibilité complète avec tous les appareils de stockage USB. Pour cette raison, il peut y avoir dans de rares cas des problèmes de lecture de fichiers sur de appareils de stockage USB. Ceci **n'est pas** une défaillance de l'appareil. N'utilisez que des clés USB disponibles dans le commerce.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton FM/USB jusqu'à ce que « USB » s'affiche.
2. Branchez un appareil de stockage. La lecture commencera automatiquement après quelques secondes. Le titre en cours et le temps s'affichent alternativement sur l'écran.

NOTE :

- Pour éviter les dysfonctionnements, branchez toujours **directement** le dispositif de stockage USB au port USB.
- Le message « FI » apparaît si aucun périphérique USB n'est présent. Le message « USB » s'affiche après insertion.
- Pour des raisons techniques, l'affichage des pistes audio est limité à deux chiffres. Si plus de 99 pistes audio sont enregistrées sur la clé USB, à compter de la piste n°100, uniquement les 2 derniers chiffres seront affichés.
- Le port USB **n'est pas** conçu pour mettre les appareils externes en charge.
- **Veillez noter :** Le port USB n'est prévu que pour la lecture de musique provenant de clés USB. Il possède une faible puissance d'alimentation (100 mA). Ce port USB ne convient pas pour l'utilisation de disques durs externes 2,5" avec des courants de démarrage de 1100 mA.

ATTENTION :

Faites passer l'appareil en mode de fonctionnement différent avant de retirer le dispositif de stockage USB.

Description des boutons de commande

SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ►||

Mise en pause et reprise de la lecture. Appuyer pour reprendre la lecture.

HOURL / TU- / ◀◀

1x pulsion = Pour passer au titre précédent.

2x pulsion = Pour lire la chanson précédente, etc.

Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

MIN / TU+ / ►►

- Appuyer pour passer aux pistes suivantes.
- Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

NETTOYAGE

ATTENTION :

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

- Débranchez la prise d'alimentation sur secteur avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et humide sans détergent.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est bloqué et « ne répond plus ».	Débranchez l'alimentation pendant 5 s puis rallumez l'appareil.
Aucun affichage	La luminosité de l'écran est éteinte	Appuyez plusieurs fois sur le bouton SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ► pour sélectionner la luminosité de l'écran que vous souhaitez.

40 Français

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle : MRC 4159 P
Alimentation : CC 5 V, 1,2 A 
Consommation : 6 W
Réserve de piles : 2 x 1,5 V, AAA, R03
Gammas de fréquence : FM 87,5 ~ 108,0 MHz
Poids net : environ 0,276 kg

Adaptateur électrique externe

Entrée : CA 100 ~ 240 V, 50/60 Hz, 0,18 A
Sortie : CC 5 V/1,2 A
Polarité : 
Classe de protection : II

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

NOTE SUR LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le soussigné, ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type MRC 4159 P est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.sli24.de

Dans la zone de téléchargements, veuillez saisir le nom du modèle MRC 4159 P.

Fonctionnement testé en France.

ÉLIMINATION

Signification du symbole « Élimination »



Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

42 Español

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual del usuario

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.



ATENCIÓN: Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.



NOTA: Indica recomendaciones e información para usted.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga este dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca del agua (por ejemplo, en el baño, la piscina o en sótanos húmedos).
- No use la unidad en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Esta unidad está destinada exclusivamente a su uso privado y la aplicación específica para la que ha sido diseñada. Esta unidad no ha sido diseñada para fines comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, enganchado ni en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgo de tropiezos.
- La fuente de alimentación solo se puede utilizar en habitaciones secas.
- No toque nunca la fuente de alimentación o el cable con las manos mojadas.
- Conecte solo la fuente de alimentación a una toma de pared instalada correctamente. Procure que la tensión especificada coincida con la tensión de la toma de pared. Procure también que la corriente de salida, la tensión y la polaridad de la fuente de alimentación coincida con la información del dispositivo conectado.
- Instale siempre las baterías en la dirección correcta.

- Evite taponar las ranuras de ventilación del dispositivo.
- No cubra nunca las ranuras de ventilación con objetos como revistas, manteles, cortinas, etc.
- No exponga la unidad a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre la unidad.
- Las fuentes de llama abierta, como las velas encendidas, no deben colocarse sobre la unidad.
- No abra nunca el chasis del dispositivo. Una reparación inadecuada puede provocar graves riesgos para el usuario. Si el dispositivo, o especialmente el cable de alimentación, está dañado, no siga usando el dispositivo y hágalo reparar por un especialista cualificado. Compruebe regularmente si hay daños en el cable de alimentación.
- Si no utiliza el dispositivo durante un largo período de tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de pared y/o extraiga las pilas.
- Desconecte la unidad de la fuente de alimentación para realizar la limpieza o si se produce un fallo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

44 Español

INDICACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE MANEJO

- 1 Lente
- 2 Control FOCUS
- 3 Botón PROJECTON
- 4 Botón ON/OFF
- 5 Botón FM/USB
- 6 Botón TIME SET / M+
- 7 Botón SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ►||
- 8 Botón HOUR / TU- / ◀◀
- 9 Botón MIN / TU+ / ►►
- 10 Botón AL1 / VOL-
- 11 Botón AL2 / VOL+
- 12 Indicador para función "Desconexión demorada" activada (SLEEP)
- 13 Conector USB PLAY
- 14 Indicador para radio conectada (FM)
- 15 Toma de carga USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)
- 16 Indicador para la función de alarma activada 2 (AL2 BUZZER) (Timbre)
- 17 Indicador para la función de alarma activada 2 (AL2 RADIO) (Radio)
- 18 Pantalla LED
- 19 Indicador para la función de alarma activada 1 (AL1 RADIO) (Radio)
- 20 Indicador para la función de alarma activada 1 (AL1 BUZZER) (Timbre)
- 21 Indicador para la función de reposo activada (SNOOZE)
- 22 Proyector rotatorio

Parte trasera (no se muestra)

Conexión de la fuente de alimentación DC  5V 

Compartimento de las pilas (reserva de energía)

Antena FM

PRIMER USO DEL DISPOSITIVO / INTRODUCCIÓN

- Seleccione un lugar adecuado para el dispositivo. Elija una superficie seca, plana y no deslizante.
- Asegúrese de que el dispositivo esté suficientemente ventilado.
- Retire la película protectora del dispositivo si está adherida.
- En todos los modelos, la pantalla pasa automáticamente a la indicación de hora pasados aproximadamente 5 segundos.

Alimentación

1. Asegúrese de que la tensión de la corriente coincida con los valores de la etiqueta identificadora.
2. Enchufe la fuente de alimentación en una toma de contacto protectora debidamente instalada.
3. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación enchufando el conector de la fuente de alimentación al conector "DC $\equiv$ 5V $\ominus \text{---} \oplus$ ".



ATENCIÓN:

- Este dispositivo solo debería utilizarse con la fuente de alimentación (incluida). No la utiliza para otros dispositivos.
- Utilice solo una fuente de alimentación de 5V ($\ominus \text{---} \oplus$). Una fuente de alimentación diferente podría dañar el dispositivo.



NOTA:

- Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente durante largos periodos de inactividad.
- Si no insertó otra pila de reserva, se perderá la memoria de la hora y la sintonía tan pronto se interrumpe la alimentación.

Insertar las pilas de reserva (Las pilas no se incluyen)

En caso de fallo de corriente o si se desenchufa la fuente de alimentación, se mantendrá la configuración si las pilas de reserva están insertadas.

1. Abra la tapa del compartimiento de baterías de la parte posterior.
2. Introduzca dos baterías tipo AAA/R03 de 1.5V. Compruebe que la polaridad es la correcta (vea las marcas en el compartimento para pilas).
3. Cierre el compartimento de la batería.



AVISO:

No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares.

Riesgo de explosión.



ATENCIÓN:

- Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, quite las baterías.
- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.

46 Español

ATENCIÓN:

- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

Toma de carga USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)

Podrá cargar su Smartphone a través de esta toma. Utilice el cable USB de su Smartphone para realizar la conexión.

NOTA:

- Debido a los diferentes tipos de Smartphone disponibles en la actualidad y sus diferentes capacidades de carga, la duración del proceso de carga dependerá del Smartphone y sus condiciones de funcionamiento.
- Debido al diseño solamente puede garantizarse una alimentación de 1A. Los dispositivos como PC tabletas, que necesiten corrientes de carga de hasta 2500 mA no podrán cargarse.
- La reproducción de ficheros de audio a través de este conector **no** será posible. Para la reproducción, use la toma USB PLAY.

AJUSTAR LA HORA

1. Apague el dispositivo.
2. Mantenga pulsado el botón TIME SET / M+ durante un breve período de tiempo. El indicador del tiempo comienza a parpadear.
3. Ajuste las horas con el botón HOUR/TU- / ◀ y los minutos con el botón MIN/TU+ / ▶.

NOTA:

Si no pulsa el botón en unos 4 segundos, se aceptan los ajustes automáticamente.

Proyección

Con esta unidad puede proyectar la hora en la pared o el techo.

- Puede activar y desactivar esta función con el botón PROJECTION.
- Gire el proyector a la posición deseada.
- La parte posterior del proyector tiene una rueda de configuración con la que puede ajustar la definición de la proyección.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

Encender / apagar el dispositivo

- Use el botón ON/OFF para poner el dispositivo de espera a modo operativo (FM o USB). El dispositivo se activa en el modo que estuviera activo al apagarlo.
- Para desconectar la unidad por completo de la corriente, desconecte el enchufe de la toma.

Volumen

Pulsando los botones AL1/VOL- / AL2/VOL+ puede ajustar el volumen deseado.

Selección del modo operativo (FM o USB)

Pulse el botón FM/USB hasta que se muestre el modo de funcionamiento deseado en pantalla.

Brillo de la pantalla

1. Apague el dispositivo.
2. Pulse repetidamente el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►► para seleccionar el brillo de pantalla deseado. Puede seleccionar entre: Luz, oscuridad y apagado.

Desconexión demorada

Puede establecer el tiempo pasado el cual el dispositivo pasará a modo espera; establezca el tiempo en intervalos de 10 minutos, de 90 a 10 minutos. El dispositivo se apagará automáticamente pasado el tiempo preestablecido.

1. Presione y mantenga el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►► aproximadamente 2 segundos. El número "90" aparecerá en la pantalla.
2. Pulse repetidamente el botón para reducir el tiempo en pasos de 10. La posición "OFF" desactiva la función y apaga el aparato.

NOTA:

- Para mostrar el tiempo restante, presione y mantenga el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►► durante aproximadamente 2 segundos..
- Cuando se active se enciende el punto en la pantalla al lado de "SLEEP".

48 Español

MODO RADIO

1. Encienda la unidad.
2. Use el botón FM/USB para seleccionar el modo de radio. El siguiente punto junto a "FM" se ilumina en modo radio.

3. **Búsqueda de emisoras:**

Pulse brevemente los botones MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◀◀ hasta encontrar la emisora que esté buscando. Presione y mantenga uno de los dos botones para buscar la emisora siguiente o anterior.

Emisora en memoria: Mantenga el botón TIME SET / M+ pulsado durante aproximadamente 3 segundos. Seleccione una ubicación de memoria con los botones MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◀◀. Pulse otra vez el botón TIME SET / M+. La emisora se habrá memorizado.

NOTA:

Si la recepción es muy débil y la emisora tiene interferencias, pruebe a mejorar la recepción cambiando la posición de la antena y enrollándola o desenrollándola.

Seleccionar una emisora memorizada

1. Pulse el botón TIME SET / M+. Aparecerá el indicador "P-01" en pantalla.
2. Use los botones MIN/TU+ / ►► o HOUR/TU- / ◀◀ para seleccionar la posición de memoria deseada.

FUNCIÓN DE LLAMADA

Información general

- ¿Quiere despertar con la radio? Programe la emisora y el volumen. El dispositivo se enciende con la última emisora de radio sintonizada y el volumen establecido.
- Cuando llegue la hora de la alarma parpadeará un punto al lado de "AL 1 BUZZER" o "AL 1 RADIO" o "AL 2 BUZZER" o "AL 2 RADIO".

Regulación de la hora de despertar (en modo espera)

Puede establecer dos horas de alarma. Proceda del modo siguiente:

1. Apague el dispositivo.
2. Mantenga el botón AL1/VOL- pulsado durante aproximadamente 3 segundos. El indicador comienza a parpadear.
3. Ajuste las horas con el botón HOUR/TU- / ◀◀ y los minutos con el botón MIN/TU+ / ►►.

i NOTA:

Si no pulsa un botón en unos 4 segundos, se aceptan los ajustes automáticamente.

4. Use el botón AL1/VOL- para seleccionar el modo en que quiere despertarse. Puede seleccionar entre:
 - **Timbre (AL 1 BUZZER):**
Sonará un timbre cuando se llegue a la hora de alarma. El volumen del timbre no se puede ajustar.
 - **Última frecuencia de radio escuchada (AL 1 RADIO):**
En cuanto se llegue a la hora de alarma, la radio se enciende. La última emisora FM sintonizada reproduce el último ajuste de volumen. El volumen aumenta lentamente y no puede cambiarse posteriormente.
5. Cuando haya realizado la configuración la hora de alarma seleccionada parpadeará aproximadamente 3 segundos. Se guardará la hora de alarma. A continuación se mostrará la hora actual.

Para establecer la segunda hora de alarma, repita los pasos anteriores con el botón AL2/VOL+.

i NOTA:

- En caso de tener activada una hora de alarma, se encenderá un punto en "AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO" o "AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO".
- La función alarma termina automáticamente después de aproximadamente 60 minutos y el dispositivo se desconecta.

Parada de la señal de llamada

Para apagar la alarma hasta el día siguiente, pulse el botón ON/OFF.

Espertador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 9 minutos con el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►II.

i NOTA:

Cuando se active se enciende el punto en la pantalla al lado de "SNOOZE".

Desactivar la función de alarma (en modo de espera)

Pulse AL1/VOL- o AL2/VOL+ hasta que el punto en "AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO" o en "AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO" se apague.

50 Español

CONECTOR USB PLAY

Este dispositivo se ha desarrollado según los últimos avances técnicos en USB. La amplia variedad de dispositivos de almacenamiento USB de todo tipo que existen actualmente en el mercado, por desgracia, no nos permiten garantizar una total compatibilidad con todos los dispositivos de almacenamiento USB. Por este motivo, en casos particulares se pueden producir problemas al reproducir archivos de dispositivos de almacenamiento USB. **No** es una avería del dispositivo. Utilice solamente lápices USB comercialmente disponibles.

1. Pulse el botón FM/USB repetidamente hasta que se muestre "USB" en pantalla.
2. Conecte un dispositivo de almacenamiento USB. La reproducción comenzará automáticamente pasados unos segundos. El título y la hora actual se muestran alternativamente en pantalla.

NOTA:

- Conecte siempre un medio de almacenamiento USB **directamente** al puerto USB para evitar averías.
- Si no se ha conectado una unidad USB o no se reconoce la unidad USB se mostrará en pantalla la indicación "FI" tras la notificación "USB".
- Por motivos técnicos, la indicación de pistas de música está limitada a dos dígitos. Si se han guardado más de 99 pistas de música en la unidad USB, a partir del título nº 100 solamente se mostrarán los 2 últimos dígitos.
- El puerto USB **no** está diseñado para cargar dispositivos externos.
- **Nota importante:** El uso del puerto USB está destinado únicamente para la reproducción de música de lápices USB. Solamente proporcionan una alimentación baja de energía (100 mA). Este puerto USB no es adecuado para utilizar discos duros externos de 2,5" con corriente inicial de hasta 1100 mA.

ATENCIÓN:

Ponga el dispositivo en un modo de funcionamiento distinto antes de sacar el dispositivo de almacenamiento USB.

Descripción de los botones de funcionamiento

SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ►

Puede pausar y continuar la reproducción de música. Pulsar de nuevo para continuar la reproducción.

HOUR/TU- / ◀◀

1x presionar = Salta al título anterior.

2x presionar = Reproduce una canción previa etc.

Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

MIN/TU+ / ▶▶

- Pulse para saltar a la canción siguiente y las demás.
- Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

LIMPIEZA



ATENCIÓN:

No sumerja el dispositivo en agua.

- Desconecte el enchufe de corriente antes de limpiar.
- Limpie el dispositivo con un trapo suave húmedo sin detergentes.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La unidad no funciona.	El dispositivo falla y se "cuelga".	Desconecte la alimentación durante 5 s. y encienda de nuevo el dispositivo.
No se ilumina la pantalla.	Brillo de pantalla apagado.	Pulse repetidamente el botón SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ▶▶ para seleccionar el brillo de pantalla deseado.

DATOS TÉCNICOS

Modelo:MRC 4159 P

Alimentación: CC 5V, 1,2 A 

Consumo:6 W

Potencia de reserva:2x 1,5 V, AAA, R03

Gama de frecuencias:FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Peso neto:aprox. 0,276 kg

52 Español

Adaptador externo de alimentación

Entrada: CA 100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,18 A

Salida: CC 5 V/1,2 A

Polaridad: 

Clase de protección: II

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

NOTIFICACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE DIRECTIVA

Por la presente, ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH, declara que el tipo de equipo radioeléctrico MRC 4159 P es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.sli24.de

En la zona de descargas, introduzca el nombre del modelo MRC 4159 P.

Comprobado para su funcionamiento en España.

ELIMINACIÓN

Significado del símbolo “cubo de basura”



Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.



Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

**AVVISO:**

Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.



ATTENZIONE: Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.



NOTA: Sottolinea consigli e informazioni.

LINEE GUIDA GENERALI SULLA SICUREZZA

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagni, piscine, ambienti umidi).
- Non usare l'unità in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- L'unità è progettata esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Questa unità non è idonea ad utilizzo commerciale.
- Accertarsi che il cavo di rete non sia piegato, schiacciato o in contatto con fonti di calore.
- Accertarsi che il cavo non determini pericoli.
- L'adattatore AC è adatto solo in ambienti asciutti.
- Non toccare la spina di alimentazione o il cavo con mani bagnate.
- Collegare l'alimentatore solo ad una presa a parete correttamente installata. Verificare che il voltaggio indicato corrisponda al voltaggio della presa a parete. Controllare anche che la corrente di uscita e la polarità dell'alimentazione corrispondano alle informazioni del dispositivo connesso.
- Installare sempre la batteria nella direzione corretta.
- Non coprire le ventole di ariazione del dispositivo.

54 Italiano

- Non coprire mai i fori di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre l'unità a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente contenenti acqua, come vasi con fiori, sull'unità.
- Fonti di fuoco aperte, come candele che bruciano non devono essere messe sull'unità.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Riparazioni non corrette potrebbero determinare pericoli per l'utente. Se il dispositivo o il cavo risultano danneggiati, non utilizzare più il dispositivo e farlo riparare da un tecnico professionista. Controllare regolarmente la spina e il cavo in caso di guasti.
- Se il dispositivo non è usato per un lungo periodo, scollegare l'alimentatore dalla presa a parete e/o togliere le batterie.
- Scollegare l'alimentazione per pulire l'apparecchio o in caso di anomalie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Lente
- 2 Controllo FOCUS
- 3 Tasto PROJECTON
- 4 Tasto ON/OFF
- 5 Tasto FM/USB
- 6 Tasto TIME SET/M+
- 7 Tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►||
- 8 Tasto HOUR/TU- / ◀◀
- 9 Tasto MIN/TU+/ ►►
- 10 Tasto AL1/VOL-
- 11 Tasto AL2/VOL+
- 12 Indicatore per funzione "Spegnimento ritardato" attivata" (SLEEP)
- 13 Presa USB PLAY
- 14 Indicatore per radio accesa (FM)
- 15 Presa di ricarica USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)
- 16 Indicatore per funzione allarme attivata 2 (AL2 BUZZER) (Cicalino)
- 17 Indicatore per funzione allarme attivata 2 (AL2 RADIO) (Radio)
- 18 Display LED
- 19 Indicatore per funzione allarme attivata 1 (AL1 RADIO) (Radio)
- 20 Indicatore per funzione allarme attivata 1 (AL1 BUZZER) (Cicalino)
- 21 Indicatore per funzione snooze attivata (SNOOZE)
- 22 Proiettore girevole

Lato posteriore (non mostrato)

Connessione di alimentazione DC  5V 

Vano batteria (riserva alimentazione)

Antenna FM

PRIMA MESSA IN FUNZIONE DEL DISPOSITIVO / INTRODUZIONE

- Scegliere un luogo idoneo per il dispositivo. Si consiglia una superficie asciutta, piana e non scivolosa.
- Accertarsi che il dispositivo sia ben areato.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal dispositivo se presente.
- In tutte le modalità, il display passa automaticamente alla visualizzazione dell'ora dopo circa 5 secondi.

56 Italiano

Alimentazione

1. Accertarsi che il voltaggio di rete corrisponda con le cifre presenti sulla targhetta del dispositivo.
2. Collegare l'alimentatore in una presa a contatto protettiva correttamente installata.
3. Collegare il dispositivo all'alimentatore inserendo la spina dell'alimentatore nella spina "DC  5V".



ATTENZIONE:

- Questo dispositivo deve essere usato solo con l'alimentatore (incluso). Non usarlo per altri dispositivi.
- Usare solo un alimentatore da 5V (). Un alimentatore diverso può danneggiare il dispositivo.



NOTA:

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati.
- Se non è stata inserita una batteria di riserva, la memoria dell'ora e della stazione sarà persa non appena la corrente viene interrotta.

Inserimento delle batterie di riserva

(Le batterie non sono incluse nella confezione)

In caso di interruzione di corrente o se l'alimentatore è tirato dalla presa, le impostazioni sono mantenute se le batterie di riserva sono inserite.

1. Aprire il coperchio del vano batterie presente sul retro.
2. Inserire due tipi di batterie AAA/R03 1,5V. Controllare che la polarità sia corretta (vedere il vano batterie).
3. Chiudere lo scomparto della batteria.



AVVISO:

Non esporre le batterie a nessuna fonte di calore intense come ad esempio luce solare diretta, fuoco o simili. C'è **rischio di esplosione!**



ATTENZIONE:

- Dell'acido può fuoriuscire dalle batterie. Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per un lungo periodo di tempo.
- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.

⚠ ATTENZIONE:

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

Presa di ricarica USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)

È possibile caricare lo Smartphone tramite questo spinotto. Utilizzare il cavo USB dello Smartphone per eseguire il collegamento.

i NOTA:

- A causa dei diversi tipi di Smartphone offerti attualmente e alle loro diverse capacità di ricarica, la durata di carica dipende dallo Smartphone utilizzato e dalle condizioni di funzionamento.
- A causa del design è possibile garantire un'alimentazione elettrica di solo 1A. I dispositivi come tablet PC che necessitano correnti di caricamento fino a 2500 mA, non possono essere caricati.
- **Non** è possibile effettuare la riproduzione di file audio con questo connettore. Per la riproduzione, utilizzare il jack USB PLAY.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Tenere premuto il tasto TIME SET / M+ per breve tempo. L'indicatore dell'ora inizia a lampeggiare.
3. Impostare l'ora con il tasto HOUR / TU- / ◀◀ ed i minuti con il tasto MIN / TU+ / ▶▶.

i NOTA:

Se non si preme un tasto entro 4 secondi, le impostazioni vengono accettate automaticamente.

Proiezione

Con questa unità, è possibile proiettare l'ora su una parete o sul soffitto.

- È possibile attivare o disattivare questa funzione con il tasto PROJECTION.
- Ruotare il proiettore alla posizione desiderata.
- Il retro del proiettore presenta una ruota di impostazione con la quale è possibile regolare la nitidezza della proiezione.

58 Italiano

FUNZIONI GENERALI

Accendere / spegnere il dispositivo

- Utilizzare il tasto ON/OFF per portare il dispositivo dalla modalità standby in modalità di funzionamento (FM o USB). Il dispositivo si accende con l'ultima modalità di funzionamento utilizzata prima del suo spegnimento.
- Per scollegare l'unità completamente dalla corrente, tirare la spina dalla presa.

Volume

Premendo i tasti AL1/VOL- / AL2/VOL+ è possibile regolare il volume desiderato.

Selezionare il modo di funzionamento (FM o USB)

Premere il tasto FM/USB finché la modalità di esercizio desiderata non compare sul display.

Luminosità del display

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Premere il tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►► ripetutamente per selezionare la luminosità di display desiderata. Selezionare da: Luce, buio e si spegne.

Spegnimento ritardato

E' possibile impostare l'ora in cui l'apparecchio passerà in modalità standby; impostare l'orario a intervalli di 10 minuti da 90 a 10 minuti. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo il tempo preimpostato.

1. Premere e tenere premuto il tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►► per ca. 2 secondi. La notifica "90" comparirà sul display.
2. Premere ripetutamente il tasto per ridurre il tempo in fasi di 10. L'impostazione "OFF" disattiva la funzione ed il dispositivo si spegne.

i NOTA:

- Per visualizzare l'orario rimanente, premere e tenere premuto il tasto SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►► per ca. 3 secondi.
- Quando è attivo il punto sul display vicino a "SLEEP" si illumina.

MODALITÀ RADIO

1. Accendere l'apparecchio.
2. Utilizzare il tasto FM/USB per selezionare la modalità radio. Il punto vicino a "FM" si accende in modalità radio.
3. **Scansione per stazioni radio:**
Premere brevemente i tasti MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄, fino a trovare la stazione radio che state cercando. Premere e tenere premuto uno dei due tasti per cercare rispettivamente la stazione radio successiva o precedente.

Preimpostare una stazione: Tenere premuto il tasto TIME SET/M+ per ca. 3 secondi. Selezionare una posizione preimpostata con i tasti MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄. Premere di nuovo il tasto TIME SET/M+. La stazione è preimpostata.

NOTA:

Se la ricezione è troppo debole e c'è interferenza sulla stazione ricevuta, provate a migliorare la ricezione alternando la posizione e allungando o accorciando l'antenna.

Selezionare la stazione radio preimpostata

1. Premere il tasto TIME SET/M+. L'indicatore preimpostato "P-01" compare sul display.
2. Usare i tasti MIN/TU+ / ►► o HOUR/TU- / ◄◄ rispettivamente per selezionare e la posizione preimpostata desiderata.

FUNZIONE SVEGLIA

Informazioni di carattere generale

- Si desidera essere svegliati con radio? Preimpostare la stazione ed il volume. Il dispositivo si accende con l'ultima stazione radio e livello di volume impostati.
- All'ora indicata per la sveglia, la spia corrispondente all'immagine "AL 1 BUZZER" o "AL 1 RADIO" o "AL 2 BUZZER" o "AL 2 RADIO" lampeggerà.

Impostazione della sveglia

È possibile impostare due orari della sveglia. Procedere come descritto di seguito:

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Tenere premuto il tasto AL1/VOL- per ca. 3 secondi. L'indicatore inizia a lampeggiare.

60 Italiano

3. Impostare l'ora con il tasto HOUR/TU- / ◀ ed i minuti con il tasto MIN/TU+ / ▶▶.

NOTA:

Se non si preme un tasto entro 4 secondi, le impostazioni vengono accettate automaticamente.

4. Quindi utilizzare il pulsante AL1/VOL- per selezionare la modalità prescelta per la sveglia. Selezionare da:

- **Cicalino (AL1 BUZZER):**

Si sente un cicalino quando viene raggiunto l'orario allarme. Il volume del cicalino non può essere regolato.

- **Ultima frequenza radio ascoltata (AL1 RADIO):**

Non appena viene visualizzato l'orario allarme selezionato, la radio si accende. L'ultima FM stazione radio sintonizzata suona con l'ultimo volume impostato. Il volume aumenta lentamente e non può essere modificato in seguito.

5. Dopo aver impostato la sveglia, le spie relative alla modalità selezionata lampeggeranno per circa 3 secondi. L'orario per la sveglia sarà memorizzato. Successivamente verrà visualizzato l'orario corrente.

Per impostare il secondo orario allarme, ripetere i punti precedenti con il tasto AL2/VOL+.

NOTA:

- In caso di un orario di sveglia attivato, un punto di illuminerà al "AL1 BUZZER / AL1 RADIO" e/o a "AL2 BUZZER / AL2 RADIO".
- La funzione allarme termina automaticamente dopo circa 60 minuti ed il dispositivo si spegne.

Spegnere il segnale della sveglia

Per disattivare il segnale della sveglia fino al giorno successivo, premere il tasto ON/OFF.

Allarme ad intervalli

L'allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE / SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ▶▶ per ca. 9 minuti.

NOTA:

Quando è attivo il punto sul display vicino a "SNOOZE" si illumina.

Disattivazione della funzione sveglia (in modalità standby)

Premete il pulsante AL1/VOL- o AL2/VOL+ fino a quando la spia a fianco all'immagine "AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO" e/o a "AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO" si spegnerà.

PRESA USB PLAY

Questo apparecchio è stato realizzato secondo la più moderna tecnologia nel campo USB. L'ampia gamma di diversi dispositivi di memorizzazione USB di tutti i tipi attualmente sul mercato non permette di garantire la piena compatibilità di tutti i dispositivi di memorizzazione USB. Per questo motivo, in rari casi possono insorgere problemi nella riproduzione di file da dispositivi USB. **Non** si tratta di anomalia. Usare esclusivamente chiavette USB disponibili in commercio.

1. Premere il tasto FM/USB ripetutamente finché "USB" non compare sul display.
2. Collegare un dispositivo di memorizzazione USB. La riproduzione inizierà automaticamente dopo pochi secondi. Il titolo corrente e l'orario vengono mostrati alternativamente sul display.

**NOTA:**

- Collegare sempre un supporto di memoria USB **direttamente** alla porta USB per evitare eventuali malfunzionamenti.
- Se non è collegata alcuna chiavetta USB, oppure la chiavetta non è riconosciuta, il display visualizza "FI" dopo la notifica "USB".
- Per ragioni tecniche, la visualizzazione delle tracce musicali è limitata a due cifre. Se nella chiavetta USB sono memorizzate più di 99 tracce musicali, a partire dal titolo numero 100 verranno visualizzate solo le ultime due cifre.
- La porta USB **non** è progettata per caricare dispositivi esterni.
- **Si noti che:** La porta USB è destinata solo alla riproduzione musicale da chiavette USB. Fornisce solo un'alimentazione a bassa potenza (100 mA). Questa porta USB non è adatta all'uso di hard disk esterni da 2,5" con correnti di spunto fino a 1100 mA.

**ATTENZIONE:**

Regolare il dispositivo su una modalità di funzionamento diversa prima di rimuovere il dispositivo di memoria USB.

62 Italiano

Descrizione dei tasti di controllo

SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ►►

È possibile mettere in pausa o continuare la riproduzione musicale. Premere nuovamente per continuare la riproduzione.

HOURL / TU- / ◀◀

Premere 1x = Passa al brano successivo.

Premere 2x = Riproduce un brano precedente ecc.

Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

MIN / TU+ / ►►

- Premere per saltare alla canzone successiva e alle canzoni successive.
- Tenendo premuto il tasto, si mette in funzione una ricerca dei brani.

PULIZIA



ATTENZIONE:

Non immergere l'apparecchio in acqua.

- Scollegare l'alimentazione prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire il dispositivo con un panno morbido senza detersivi.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'unità non funziona.	L'unità è bloccata e "resta sospesa".	Scollegare l'alimentazione per 5 secondi e riaccendere l'apparecchio.
Nessuna visualizzazione.	La luminosità del display è disattivata.	Premere il tasto SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ►► ripetutamente per selezionare la luminosità di display desiderata.

DATI TECNICI

Modello:.....MRC 4159 P
 Alimentazione:.....DC 5V, 1,2 A 
 Consumo di potenza:.....6 W
 Alimentazione batteria di riserva:.....2 x 1,5 V, AAA, R03
 Gamma di frequenza:.....FM 87,5 ~ 108,0 MHz
 Peso netto:.....ca. 0,276 kg

Adattatore di alimentazione esterno

Ingresso:.....AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,18 A
 Uscita:.....DC 5 V/1,2 A
 Polarità:.....
 Classe di protezione:.....II

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

AVVISO SULLA CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA

Il fabbricante, ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MRC 4159 P è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.sli24.de

Nell'area per i download, si prega di inserire il nome del modello MRC 4159 P.

Testato per il funzionamento in Italia.

SMALTIMENTO

Significato del simbolo “Cassonetto con ruote”



Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

64 English

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

**WARNING:**

Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.



CAUTION: Indicates potential dangers for the device or other objects.



NOTE: Highlights tips and information for you.

GENERAL SAFETY GUIDELINES

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing. If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- To avoid the risk of fire or electric shock, you should not expose the device to rain or humidity. Do not use the device near water (e.g. bathroom, swimming pool, humid cellars).
- Do not use the unit in extremely hot, cold, dusty, or damp places.
- The unit is designed solely for private use and its intended purpose. This unit is not designed for commercial use.
- Make sure that the power cable is not bent, pinched, or comes into contact with heat sources.
- Make sure that the power cable is not a tripping hazard.
- The power supply unit is only suitable for use in dry rooms.
- Never touch the power supply unit or the cable with wet hands.
- Only connect the power supply unit to a properly installed wall outlet. Ensure that the listed voltage matches the voltage of the wall outlet. Also ensure that the output current, voltage and the polarity of the power supply unit match the information on the connected device.
- Always install batteries in the correct direction.
- Avoid covering the device's vent openings.

- Never cover the vent holes with objects, such as magazines, tablecloths, curtains etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Open sources of fire, such as e.g. burning candles may not be placed onto the unit.
- Never open the device's case. Improper repairs can cause severe danger to the user. If the device or particularly the power cord is damaged, don't use the device any further and have it repaired by a qualified specialist. Check the power cord regularly for damage.
- If you do not use the device for a long period of time, pull the power supply unit from the wall socket and/or remove the batteries.
- Disconnect the unit from the power supply for cleaning or if a fault occurs.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

66 English

OVERVIEW OF THE COMPONENTS

- 1 Lens
- 2 FOCUS control
- 3 PROJECTON button
- 4 ON/OFF button
- 5 FM/USB button
- 6 TIME SET/M+ button
- 7 SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF/▶▶ button
- 8 HOUR/TU- / ◀◀ button
- 9 MIN/TU+ / ▶▶ button
- 10 AL1/VOL- button
- 11 AL2/VOL+ button
- 12 Indicator for activated "Delayed Switch-off" function (SLEEP)
- 13 USB PLAY jack
- 14 Indicator for radio switched on (FM)
- 15 USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX) charging socket
- 16 Indicator for activated alarm function 2 (AL 2 BUZZER) (Buzzer)
- 17 Indicator for activated alarm function 2 (AL 2 RADIO) (Radio)
- 18 LED display
- 19 Indicator for activated alarm function 1 (AL 1 RADIO) (Radio)
- 20 Indicator for activated alarm function 1 (AL 1 BUZZER) (Buzzer)
- 21 Indicator for activated snooze function (SNOOZE)
- 22 Rotatable projector

Back Side (not shown)

DC 5V  power supply connection

Battery compartment (power reserve)

FM wire aerial

FIRST USE OF THE DEVICE / INTRODUCTION

- Select a proper place for the device. A dry, level and slip proof surface is suitable.
- Make sure the device is vented sufficiently!
- Remove the protective film from the device, if present.
- In all modes, the display automatically switches to the time display after about 5 seconds.

Power Supply

1. Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.
2. Plug the power supply unit into a properly installed protective contact socket.
3. Connect the device with the power supply unit by plugging the jack of the power supply unit into the "DC  5V jack.

 CAUTION:

- This device should only be used with the mains supply unit (included). Do not use it for other devices.
- Only use a 5 V power supply unit (). A different supply unit may damage the device.

 NOTE:

- Disconnect from mains power supply during longer periods of non-use.
- If you did not insert another reserve battery, the time and the station memory will be lost as soon as the power supply is interrupted.

Inserting the Reserve Batteries

(Batteries are not included in the scope of delivery)

In case of power failure or if the power supply unit is pulled from the plug, the settings are maintained if the reserve batteries are inserted.

1. Open the battery compartment lid on the back.
2. Insert two type AAA/R03 1.5 V batteries. Check that the polarity is correct (see battery compartment).
3. Close the battery compartment.

 WARNING:

The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. **Danger of explosion!**

 CAUTION:

- Batteries can leak battery acid. If the device is out of use for a long period of time, remove the batteries.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

68 English

USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX) Charging Socket

You can charge your Smart phone through this jack. Use the USB cable of your Smart phone for the connection.

NOTE:

- Due to the different Smart phone types that are offered today, and their different charging capacities, the loading duration is dependent on the Smart phone used and its operating condition.
- Due to the design only a power supply of 1A can be ensured. Devices such as tablets PCs that need charging currents of up to 2500mA, cannot be charged.
- A playback of audio-files through this connector is **not** possible. For the playback, use the USB PLAY jack.

SETTING THE TIME

1. Switch the device off.
2. Keep the TIME SET / M+ button pressed for a short time. The time indicator begins to flash.
3. Set the hours with the HOUR / TU- / ◀◀ button and the minutes with the MIN / TU+ / ▶▶ button.

NOTE:

If you do not press a button within 4 seconds, the settings are automatically accepted.

Projection

With this device, you can project the time onto a wall or the ceiling.

- You can switch this function on and off with the PROJECTION button.
- Rotate the projector to the desired position.
- The rear of the projector has a setting wheel with which you can adjust the sharpness of the projection.

GENERAL OPERATION

Switch Device on / off

- Use the ON/OFF button to switch the device from standby to operating mode. (FM or USB). The device turns on in the mode that was used before switching off.
- To disconnect the unit completely from the mains, pull the mains plug from the socket.

Volume

By pressing the AL1/VOL- / AL2/VOL+ buttons you can adjust the desired volume.

Select the Operating Mode (FM or USB)

Press the FM/USB button until the desired operating mode is shown on the display.

Display Brightness

1. Switch the device off.
2. Press the SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| button repeatedly to select the desired display brightness. Select from: Light, dark and off.

Delayed Switch-off

You can set the time after which the device will turn into standby mode; set the time in 10 minutes intervals from 90 to 10 minutes. The device will turn off automatically after the preset time.

1. Press and hold the SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| button for approx. 2 seconds. The notification "90" will appear in the display.
2. Press the button repeatedly to reduce the time in steps of 10. The "OFF" setting disables the function and the device turns off.

i NOTE:

- In order to display the remaining time, press and hold the SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| button for approx. 2 seconds.
- When activated the dot in the display next to "SLEEP" is illuminated.

RADIO MODE

1. Switch the device on.
2. Use the FM/USB button to select the radio mode. The dot next to "FM" lights up in radio mode.
3. **Search for Radio Stations:**
Briefly press the MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◀◀ buttons, until you have found the radio station which you are looking for. Press and hold one of the two buttons to search for the next or previous radio station respectively.
Preset Station: Keep the TIME SET/M+ button pressed for approx. 3 seconds. Select a preset location with the buttons MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◀◀. Press the TIME SET/M+ button once more. The station is preset.

70 English

NOTE:

If the reception is too weak and there is interference on the received station, try to improve the reception by altering the position and uncoiling or coiling the antenna.

Select the Preset Radio Station

1. Press the TIME SET / M+ button. The preset indicator "P-01" appears in the display.
2. Use the MIN / TU+ / ►► or HOUR / TU- / ◀◀ buttons respectively to select the desired preset position.

ALARM FUNCTION

General Information

- You'd like to be woken up by radio? Preset the station and the volume. The device switches on with the last set radio station and volume level.
- When the alarm time is reached, a dot flashes next to "AL 1 BUZZER" or "AL 1 RADIO" and/or "AL 2 BUZZER" or "AL 2 RADIO".

Setting of the Alarm

You can set two alarm times. Proceed as follows:

1. Switch the device off.
2. Keep the AL1 / VOL- button pressed for approx. 3 seconds. The indicator begins to flash.
3. Set the hours with the HOUR / TU- / ◀◀ button and the minutes with the MIN / TU+ / ►► button.

NOTE:

If you do not press a button within 4 seconds, the settings are accepted automatically.

4. Then use the AL1 / VOL- button to select how you want to be woken up. Select from:
 - **Buzzer (AL 1 BUZZER):**
A buzzer sounds when the alarm time is reached. The volume of the buzzer cannot be adjusted.
 - **Last heard radio frequency (AL 1 RADIO):**
As soon as your set alarm time is shown, the radio switches on. The last tuned FM station plays at the last set volume. The volume increases slowly and cannot be changed afterwards.

- After you have made the setting, the selected alarm time flashes for ca. 3 seconds. The alarm time is stored. Then the current time is displayed.

To set the second alarm time, repeat the above steps with the AL2/VOL+ button.

i NOTE:

- In case of an activated alarm time, a dot will light up at "AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO" and/or at "AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO".
- The alarm function ends automatically after approx. 60 minutes and the device switches off.

Turning off the Alarm

To shut the alarm signal off until the next day, press the ON/OFF button.

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 9 minutes with the SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF/▶|| button.

i NOTE:

When activated the dot in the display next to "SNOOZE" is illuminated.

Deactivate the Alarm Function (in Standby Mode)

Press AL1/VOL- or AL2/VOL+ until the dot at "AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO" or at "AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO" goes out.

USB PLAY JACK

This device has been developed in line with the latest technical advances in the USB field. The wide range of different USB storage devices of all types which are currently on the market, unfortunately do not allow us to guarantee full compatibility with all USB storage devices. For this reason, in rare cases there may be problems in playing back files from USB storage devices. This is **not** a malfunction of the device. Only use commercially available USB sticks.

- Press the FM/USB button repeatedly until "USB" is shown on the display.
- Connect a USB storage device directly into the port. Playback will automatically start after a few seconds. The current title and the time are displayed alternately in the display.

72 English

NOTE:

- Always **directly** connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- If no USB stick is connected, or the USB stick is not recognized “” will appear on the display after the notification “USB”.
- For technical reasons, the display of the music tracks is limited to two digits. If more than 99 music tracks are stored on the USB stick, as from title no 100, only the last 2 digits will be displayed.
- The USB ports are **not** designed for charging external devices.
- **Please note:** The USB ports are only intended for playing music from USB sticks. It only provides a low power (100 mA) power supply. Those USB ports are not suitable for using external 2.5" hard drives with start-up currents of up to 1100 mA.

CAUTION:

Switch the device to a different operating mode before you remove the USB storage device.

Description of the Control Buttons

SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF /

You can pause and continue music playback. Press again to continue playback.

hour / TU- /

Press once = This jumps back to the previous track.

Press twice = This plays the song before etc.

If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks

MIN / TU+ /

- Press to skip to the next song and the following songs.
- If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

CLEANING

**CAUTION:**

Do **not** immerse the device in water.

- Disconnect the mains plug before cleaning.
- Clean the device with a soft damp cloth without detergents.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The unit cannot be operated.	The unit is blocked and "hangs".	Disconnect the power supply for 5 seconds. Then switch the device on again.
No display.	Display brightness is turned off.	Press the SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / button repeatedly to select the desired display brightness.

TECHNICAL DATA

Model:.....MRC 4159 P
 Power supply:.....DC 5V, 1.2 A
 Power consumption:.....6 W
 Battery power reserve:.....2 x 1.5 V, AAA, R03
 Frequency range:.....FM 87.5 ~ 108.0 MHz
 Net weight:.....approx. 0.276 kg

External Power Adaptor

Input:.....AC 100 ~ 240 V, 50/60 Hz, 0.18 A
 Output:.....DC 5V/1.2 A
 Polarity:.....
 Protection class:.....II

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

74 English

NOTICE OF DIRECTIVE CONFORMITY

Hereby, ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH declares that the radio equipment type MRC 4159 P is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sli24.de

In the "Download" area, please enter the model name MRC 4159 P.

Tested for operation in Great Britain.

DISPOSAL

Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol



Take care of our environment, do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points.



Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal.

You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your municipality provides you with information about collecting points.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.



UWAGA: Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.



WSKAZÓWKA: Podświetlone wskazówki oraz informacje.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach).
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest skręcony, zaczepiony lub nie styka się ze źródłami gorąca.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie powoduje ryzyka potknięcia.
- Zasilacz może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Zasilacza ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Zasilacz należy podłączać wyłącznie do odpowiednio zamontowanego gniazda elektrycznego. Należy upewnić się, że wskazane napięcie jest zgodne z napięciem gniazda elektrycznego. Należy także sprawdzić, czy prąd wyjściowy, napięcie i biegunowość zasilacza są zgodne z danymi podłączonego urządzenia.

76 Język polski

- Zawsze instalować baterię we właściwym kierunku.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlupującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazony z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świeczki.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjalistom z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od gniazda elektrycznego i/lub wyjąć baterie.
- Przed czyszczeniem i w razie wystąpienia awarii urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie

osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

PRZEGLĄD ELEMENTÓW OBSŁUGI

- 1 Soczewka
- 2 Regulacja ostrości FOCUS
- 3 Przycisk PROJECTON
- 4 Przycisk ON/OFF
- 5 Przycisk FM/USB
- 6 Przycisk TIME SET/M+
- 7 Przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF/▶||
- 8 Przycisk HOUR/TU- /◀◀
- 9 Przycisk MIN/TU+/▶▶
- 10 Przycisk AL1/VOL-
- 11 Przycisk AL2/VOL+
- 12 Wskaźnik funkcji „Wyłączanie ze zwłoką” (SLEEP)
- 13 Gniazdo USB PLAY
- 14 Kontrolka włączonego radia (FM)
- 15 Gniazdko ładowania USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)
- 16 Kontrolka czynnej funkcji alarmu 2 (AL 2 BUZZER) (Brzęczyk)
- 17 Kontrolka czynnej funkcji alarmu 2 (AL 2 RADIO) (Radio)
- 18 Wyświetlacz LED
- 19 Kontrolka czynnej funkcji alarmu 1 (AL 1 RADIO) (Radio)
- 20 Kontrolka czynnej funkcji alarmu 1 (AL 1 BUZZER) (Brzęczyk)
- 21 Wyświetlacz aktywowaną funkcją drzemki (SNOOZE)
- 22 Obrotowy projektor

Tył (nie pokazano)

Złącze zasilania DC  5V 

Wnęka na baterie (zasilanie rezerwowe)

Antena FM

PIERWSZE UŻYCIE URZĄDZENIA / WPROWADZENIE

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia. Odpowiednia będzie sucha, pozioma i nieśliszka powierzchnia.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio odpowietrzone.

78 Język polski

- Zdjąć warstwę ochronną z urządzenia, o ile jest.
- We wszystkich trybach, wyświetlacz automatycznie przełącza się wyświetlanie godziny po upływie około 10 sekund.

Zasilanie

1. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej.
2. Podłącz zasilacz do odpowiednio zamontowanego i zabezpieczonego gniazda elektrycznego.
3. Podłącz urządzenie do zasilacza, wkładając wtyczkę typu jack zasilacza do gniazda „DC ”.



UWAGA:

- Urządzenie to może być używane wyłącznie z zasilaczem (dostarczony). Nie należy go używać z innymi urządzeniami.
- Można używać wyłącznie zasilacza 5 V (). Zasilacz innego typu może uszkodzić urządzenie.



WSKAZÓWKA:

- W przypadku dłuższych okresów nieużywania urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Jeśli baterie rezerwowe nie zostaną włożone, w chwili wystąpienia przerwy w dopływie prądu utracone zostaną ustawienia godziny oraz pamięci stacji.

Wkładanie baterii rezerwowych (Baterie nie są dostarczane wraz z urządzeniem)

W przypadku wystąpienia awarii zasilania lub odłączenia wtyczki zasilacza, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono do urządzenia baterie rezerwowe.

1. Otwórz pokrywę wnęki na baterie z tyłu urządzenia.
2. Włóż dwie baterie typu AAA / R03 1,5 V. Sprawdź prawidłowe ustawienie biegunowości (patrz komora baterii).
3. Zamknąć komorę baterii.



OSTRZEŻENIE:

Baterii nie należy wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp. Istnieje **ryzyko wybuchu!**



UWAGA:

- Z baterii może wyciekać kwas. Dlatego należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu.



UWAGA:

- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

Gniazdko ładowania USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX)

Poprzez to gniazdko jack można doładować smartfon. Należy użyć kabla USB w smartfonie dla tego połączenia.



WSKAZÓWKA:

- Z powodu różnych typów smartfonów, jakie dzisiaj są oferowane oraz różnych możliwości ładowania, czas trwania ładowania zależy od używanego smartfona oraz jego stanu.
- Ze względu na konstrukcję, można zapewnić wyłącznie zasilanie 1A. Urządzenia takie jak tablety, które potrzebują natężenia do 2500 mA, nie mogą być ładowane.
- **Nie** jest możliwe odtwarzanie plików audio poprzez złącze. Do odtwarzania należy użyć gniazdka USB PLAY.

USTAWIANIE GODZINY

1. Urządzenie należy wyłączyć.
2. Naciśnij przycisk TIME SET / M+ i przytrzymaj go przez krótki czas. Zacznie migać wskazanie godzinowe.
3. Przyciskiem HOUR / TU- / ◀◀ ustawić godzinę, a przyciskiem MIN / TU+ / ▶▶ minuty.



WSKAZÓWKA:

W przypadku braku naciśnięcia jakiegokolwiek przycisku w ciągu co najmniej 4 sekund, dokonane ustawienia zostaną automatycznie zaakceptowane.

Projektor

Urządzenie posiada funkcję projektora – wyświetla godzinę na ścianie lub suficie.

- Funkcję tę włącza i wyłącza się przyciskiem PROJECTION.
- Ustawić projektor w żądanej pozycji.
- W tylnej części projektora znajduje się koło nastawcze, za pomocą którego można ustawiać ostrość obrazu.

80 Język polski

OGÓLNE FUNKCJONOWANIE

Włączanie / wyłączenie urządzenia

- Przycisk ON/OFF należy użyć, aby przełączyć urządzenie z trybu gotowości do trybu roboczego (FM lub USB). Urządzenie włącza się w trybie, który był używany przed wyłączeniem.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego.

Głośność

Poprzez naciśnięcie przycisków regulacji głośności AL1/VOL- / AL2/VOL+, możliwe jest jej ustawienie na wybranym poziomie.

Wybór trybu pracy (FM lub USB)

Naciskaj przycisk FM/USB, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany tryb działania.

Jasność wyświetlacza

1. Urządzenie należy wyłączyć.
2. Nacisnąć przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►||, aby wybrać żądaną jasność wyświetlacza. Wybrać z: jasny, ciemny a wyłączyć.

Wyłączanie ze zwłoką

Można ustawić czas, po upływie którego urządzenie przełączy się do trybu gotowości; czas można ustawić od 10 do 90 minut, w kroku co 10 minut. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

1. Naciśnij przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| i przytrzymaj go przez ok. 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „90”.
2. Naciśnij ten przycisk kilkakrotnie, aby zmniejszyć czas w krokach co 10. Ustawienie „OFF” powoduje wyłączenie funkcji i wyłączenie urządzenia.

i WSKAZÓWKA:

- W celu wyświetlenia pozostałego czasu naciśnij przycisk SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ►|| i przytrzymaj go przez ok. 2 sekundy.
- Po aktywowaniu na wyświetlaczu zapala się kropka znajdująca się obok komunikatu „SLEEP”.

TRYB RADIA

1. Włącz urządzenie.
2. Aby wybrać tryb radia, należy użyć przycisku FM / USB. W trybie radia zaświeci się kontrolka obok „FM”.

3. Wyszukiwanie stacji radiowych:

Naciśnij na krótko przycisk MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄, do momentu znalezienia żądanej stacji radiowej. Naciśnij i przytrzymaj jeden z tych dwóch przycisków, aby wyszukać odpowiednio następną lub poprzednią stację radiową.

Zapisywanie stacji: Naciśnij przycisk TIME SET / M+ i przytrzymaj go przez ok. 3 sekundy. Wybierz pozycję pamięci za pomocą przycisków MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄. Ponownie naciśnij przycisk TIME SET / M+. Stacja została zapisana.



WSKAZÓWKA:

Jeśli odbiór jest zbyt słaby i odtwarzana stacja jest zakłócona, spróbuj poprawić odbiór poprzez zmianę położenia anteny oraz jej zwinięcie lub rozwinięcie.

Wybór ustawionych stacji radiowych

1. Naciśnij przycisk TIME SET / M+. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie pamięci „P-01”.
2. Wybierz żądaną pozycję pamięci za pomocą przycisku MIN/TU+ / ►► lub HOUR/TU- / ◄◄

FUNKCJA BUDZENIA

Ogólne informacje

- Czy chcesz, aby budziło cię radio? Programowanie stacji i głośności. Urządzenie włącza się na ostatnio ustawionych: stacji radiowej i poziomie głośności.
- Gdy nadejdzie ustawiona godzina alarmu, obok „AL 1 BUZZER” lub „AL 1 RADIO” lub „AL 2 BUZZER” lub „AL 2 RADIO”.

Funkcja budzenia

Zegar posiada możliwość ustawienia dwóch czasów dla załączenia się alarmu. Należy postępować według wskazówek:

1. Urządzenie należy wyłączyć.
2. Naciśnij przycisk AL1/VOL- i przytrzymaj go przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać kontrolka.

82 Język polski

3. Przyciskiem HOUR/TU- / ◀◀ ustawić godzinę, a przyciskiem MIN/TU+ / ▶▶ minuty.

i WSKAZÓWKA:

W przypadku braku naciśnięcia jakiegokolwiek przycisku w ciągu co najmniej 4 sekund, dokonane ustawienia zostaną automatycznie zaakceptowane.

4. Następnie użyj przycisku AL1/VOL- w celu wybrania funkcji budzenia. Wybrać z:
- **Brzęczyk- sygnalizator dźwiękowy (AL 1 BUZZER):**
Rozlega się dźwięk brzęczyka, kiedy jest godzina ustawionego alarmu. Głośności dźwięku budzika nie można regulować.
 - **Ostatnio słuchana częstotliwość radiowa (AL 1 RADIO):**
Kiedy jest godzina ustawionego alarmu, włącza się radio. Ostatnio włączana FM stacja gra na ustawieniu ustawionym poziomie głośności. Głośność zwiększa się powoli i nie można jej później zmienić.
5. Po wprowadzeniu ustawienia wybrana godzina alarmu będzie migać przez ok. 3 sekundy. Godzina alarmu została zapisana. Następnie wyświetli się bieżąca godzina.

Aby ustawić drugi czas alarmu, powtórzyć powyższe kroki za pomocą przycisku AL2/VOL+.

i WSKAZÓWKA:

- Po uaktywnieniu ustawienia alarmu przy wskazaniu „AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO” i/lub „AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO” widoczna będzie kropka.
- Funkcja alarmu deaktywuje się automatycznie po upływie ok. 60 minut, a urządzenie wyłącza się.

Wyłączanie sygnału budzenia

W celu wyłączenia sygnału alarmu do następnego dnia naciśnij przycisk ON/OFF.

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ▶▶ może zostać przerwana na ok. 9 minut.

i WSKAZÓWKA:

Po aktywowaniu na wyświetlaczu zapala się kropka znajdująca się obok komunikatu „SNOOZE”.

Wyłączenie funkcji alarmu (w trybie gotowości)

Naciśnij przycisk AL1/VOL- lub AL2/VOL+ do momentu zniknięcia kropki przy „AL 1 BUZZER / AL 1 RADIO” lub „AL 2 BUZZER / AL 2 RADIO”.

GNIAZDO USB PLAY

Urządzenie to zostało udoskonalone zgodnie z najnowszymi postępami technicznymi w dziedzinie standardu USB. Szeroki zakres dostępnych na rynku urządzeń pamięci USB uniemożliwia nam niestety zagwarantowanie pełnej zgodności tego urządzenia ze wszystkimi urządzeniami pamięci USB. Z tego powodu w rzadkich przypadkach mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem plików z urządzeń pamięci USB. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia. Można korzystać wyłącznie z dostępnych w sprzedaży pamięci USB.

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk FM/USB, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „USB”.
2. Podłącz urządzenie pamięci USB. Po kilku sekundach automatycznie rozpocznie się odtwarzanie. Na wyświetlaczu pojawia się na przemian bieżący tytuł i czas.

WSKAZÓWKI:

- Zawsze podłączaj pamięć USB **bezpośrednio** do portu USB, aby uniknąć niepożądanego działania.
- Jeśli pamięć USB nie jest podłączona lub pamięć USB nie zostanie rozpoznana, na wyświetlaczu pojawi się „FF” po komunikacie „USB”.
- Ze względów technicznych wyświetlanie ścieżek muzycznych ogranicza się do dwóch cyfr. Jeśli w pamięci urządzenia USB zapisane jest więcej niż 99 utworów muzycznych, jak przykładowo 100 numerów tytułów, wyświetlają się tylko 2 ostatnie cyfry.
- Port USB **nie** jest przeznaczony do ładowania urządzeń zewnętrznych.
- **Uwaga:** port USB jest przeznaczony wyłącznie do odtwarzania muzyki z pamięci USB. Zapewnia on zasilanie o niskich parametrach prądu (100 mA). Ten port USB nie nadaje się do podłączania zewnętrznych 2,5-calowych dysków twardych o prądzie rozruchowym sięgającym 1100 mA.

UWAGA:

Przed odłączeniem urządzenia pamięci USB należy wybrać inny tryb działania urządzenia.

84 Język polski

Opis przycisków kontrolnych

SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ►||

Można zatrzymać i kontynuować odtwarzanie muzyki. Nacisnąć ponownie w celu kontynuacji odtwarzania.

hour / TU- / ◀◀

Naciśnięcie 1x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.

Naciśnięcie 2x = Odtwarza utwór poprzedzający itd.

Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

MIN / TU+ / ►►

- Nacisnąć, aby przejść do kolejnego oraz następujących po nim utworów.
- Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

CZYSZCZENIE



UWAGA:

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć wtyczkę zasilającą.
- Wyczyścić urządzenie miękką, wilgotną szmatką bez detergentów.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można obsługiwać urządzenia.	Urządzenie jest zablokowane i „zawiesiło się”.	Odłączyć zasilanie na 5 s. Następnie włączyć ponownie urządzenie.
Brak wyświetlania	Jasność ekranu jest wyłączona	Nacisnąć przycisk SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ► , aby wybrać żądaną jasność wyświetlacza.

DANE TECHNICZNE

Model:.....MRC 4159 P
Źródło zasilania:.....DC 5 V, 1,2 A 
Zasilanie:.....6 W
Bateria zasilania rezerwowego:.....2 x 1,5 V, Typ AAA, R03
Zakresy częstotliwości:.....FM 87,5 ~ 108,0 MHz
Waga netto:.....ok. 0,276 kg

Zewnętrzny zasilacz sieciowy

Wejście:.....AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,18 A
Wyjście:.....DC 5 V/1,2 A
Biegunowość:.....
Stopień ochrony:.....II

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

OGŁOSZENIE ZGODNOŚCI Z DYREKTYWĄ

ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MRC 4159 P jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.sli24.de

W obszarze pobierania należy wprowadzić nazwę modelu MRC 4159 P.

Sprawdzono do działania w Polsce.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

86 Język polski

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

USUWANIE

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejsc punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.



VIGYÁZAT: A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.



MEGJEGYZÉS: Javaslatokat, információt közöl.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- Az áramütésveszély elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek, illetve nedvességnek. Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőszobában, uszodában, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros, vagy nedves helyeken.
- A készülék kizárólag személyes használatra való, és csak rendeltetésének megfelelően használható. A készülék kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs megtörve, kicsípve és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben nem lehet elesni.
- A tápegység csak száraz helyiségben való használatra alkalmas.
- Ne érintse meg a tápegységet vagy a kábelt nedves kézzel.
- A tápegységet csak megfelelően felszerelt fali aljzatba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a megjelölt feszültség megegyezik a fali aljzatban lévő feszültséggel. Szintén ellenőrizze, hogy a kimeneti áramerősség, feszültség és a tápegység polaritása megegyezik a csatlakoztatott eszközön lévő adatokkal.

88 Magyarul

- Az elemeket mindig a megfelelő irányban helyezze be.
- Ne takarja el a készülék nyílásait.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönnyel stb.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek, és ne helyezzen vízrel töltött edényeket, pl. virágvázákat a készülékre.
- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Ne nyissa fel a készülékházat. A nem megfelelően végzett javítások súlyos veszélyt jelenthetnek a készülék használatára. Ha a készülék megsérül (különös tekintettel a hálózati kábelre), akkor ne használja tovább a készüléket, hanem javíttassa meg egy szakképzett szerelővel. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérülte meg a hálózati kábel.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápegységet a falilajzából és/vagy vegye ki az elemeket.
- Tisztításhoz vagy meghibásodás esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használati figyelmét.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A KEZELŐELEMEK ÁTTEKINTÉSE

- 1 Objektív
- 2 FOCUS szabályozó
- 3 PROJECTON gomb
- 4 ON/OFF gomb
- 5 FM/USB gomb
- 6 TIME SET/M+ gomb
- 7 SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF /  gomb
- 8 HOUR/TU- /  gomb
- 9 MIN/TU+ /  gomb
- 10 AL1/VOL- gomb
- 11 AL2/VOL+ gomb
- 12 Aktivált "Késleltetett kikapcsolás" funkció jelzője (SLEEP)
- 13 USB PLAY aljzat
- 14 Bekapcsolt rádió jelzője (FM)
- 15 USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX) töltőaljzat
- 16 Aktivált ébresztő funkció jelzője 2 (AL2 BUZZER) (Hangjelzés)
- 17 Aktivált ébresztő funkció jelzője 2 (AL2 RADIO) (Rádió)
- 18 LED kijelző
- 19 Aktivált ébresztő funkció jelzője 1 (AL1 RADIO) (Rádió)
- 20 Aktivált ébresztő funkció jelzője 1 (AL1 BUZZER) (Hangjelzés)
- 21 Aktivált „szundi” funkció jelzője (SNOOZE)
- 22 Forgatható kivetítő

Hátoldal (nem látható)

DC  5V  tápcsatlakozó

Elemtartó (tartalék áramellátás)

FM antenna

ELSŐ HASZNÁLAT / BEVEZETÉS

- Válasszon egy megfelelő helyet a készülék számára. Egy száraz, vízszintes és csúszásmentes felület megfelelő.
- Ügyeljen a készülék megfelelő szellőzésére.
- Távolítsa el a védőfóliát a készülékről, ha még fel van ragasztva.
- A kijelző körülbelül 5 másodperc után minden üzemmódban az idő kijelzésére vált.

90 Magyarul

Áramellátás

1. Ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel a készülék törzslapján előírt követelményeknek.
2. Dugja be a tápegységet egy megfelelően felszerelt védőérintkezős aljzatba.
3. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez úgy, hogy bedugja a tápegység csatlakozóját a „DC  5V ” aljzatba.

VIGYÁZAT:

- A készülék csak az adott hálózati tápegységgel használható (mellékelt). Azt ne használja más készülékekkel.
- Csak egy 5 V-os tápegységet () használjon. Eltérő tápegység károsíthatja a készüléket.

MEGJEGYZÉS:

- Húzza ki a hálózathoz, ha hosszabb ideig nem használja.
- Ha nem helyezett be tartalék elemet, az óra beállítása és az állomásmemória elvész az áramellátás megszakadása esetén.

A tartalék elemek behelyezése (A csomag nem tartalmazza az elemeket)

Áramszünet vagy a tápegységnek a hálózati aljzathoz történő kihúzása esetén a beállítások megmaradnak, ha be vannak helyezve a tartalék elemek.

1. A készülék hátoldalán nyissa ki az elemtartó fedelét.
2. Helyezzen be két AAA / R03 1,5 V típusú elemet. Ügyeljen arra, hogy a polaritás megfelelő legyen (lásd az elemtartót).
3. Zárja be az elemtartót.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket semmilyen intenzív hőforrásnak, mint napfény, tűz vagy hasonló. **Robbanásveszélyt** okozhat!

VIGYÁZAT:

- Az elemekből elemsav szivároghat ki. Ha a készülék hosszú ideig nincs használatban, vegye ki az elemeket.
- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

USB CHARGE OUTPUT 1A (MAX) töltőaljzat

A csatlakozón segítségével töltheti okostelefonját. Az okostelefonja USB kábelét használja a csatlakoztatáshoz.

MEGJEGYZÉS:

- A kereskedelmi forgalomban lévő okostelefonok különböző típusai és az eltérő töltési teljesítményigény miatt a töltési időtartam függ a használt okostelefonról és a működési körülményeitől.
- A kialakítás miatt, csak 1 A erősségű áramellátás biztosítható. Eszközök – pl. táblagépek –, melyekhez 2500 mA áramerősségű töltés is kellhet, nem tölthetők.
- Hangfájlok lejátszása a csatlakozón át **nem** lehetséges. A lejátszáshoz használja az USB PLAY csatlakozót.

A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Rövid időre tartsa benyomva a TIME SET / M+ gombot. Az idő kijelzője villogni kezd.
3. Állítsa be az órát a HOUR/TU- / ◀◀ gombbal és a percet a MIN/TU+ / ▶▶ gombbal.

MEGJEGYZÉS:

Ha nem nyom meg újabb gombot 4 másodpercen belül, a beállításokat a készülék automatikusan elfogadja.

Kivetítés

A készülékkel kivetítheti az időt a falra vagy a mennyezetre.

- A funkciót az PROJECTION gombbal kapcsolhatja be és ki.
- Forgassa a kivetítőt a kívánt irányba.
- A kivetítő hátoldalán egy beállítótárcsa található amivel módosíthatja a kivetítés élességét.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLAT

A készülék be- / kikapcsolása

- Az ON/OFF gombbal válthat a készülék készenléti és aktív üzemmódja között (FM vagy USB). A készülék bekapcsolásakor a kikapcsolás előtt használt üzemmód aktiválódik.
- A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a dugaszt a fali csatlakozóból.

92 Magyarul

Hangerő

A AL1/VOL- / AL2/VOL+ gombokkal beállíthatja a kívánt hangerőt.

Válassza ki a működési módot (FM vagy USB)

Nyomja meg a FM/USB gombot, amíg a kívánt működési mód meg nem jelenik a kijelzőn.

Kijelző fényereje

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Nyomja meg többször egymás után a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ► gombot a kívánt fényerő beállításához. A következőkből választhat: világos, sötét és ki.

Késleltetett kikapcsolás

Beállíthatja, hogy a készülék mennyi idő elteltével kapcsoljon át készenléti üzemmódba. Ez az idő – tízperces intervallumonként – 90 és 10 perc között állítható. A beállított idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.

1. Nyomja meg hosszan a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ► gombot körülbelül 2 másodpercig. A „90” felirat fog megjelenni a kijelzőn.
2. Nyomja meg többször egymás után a gombot az idő 10-es lépésekben való csökkentéséhez. Az „OFF” (Ki) beállítással letiltja a funkciót, és a készülék kikapcsol.



MEGJEGYZÉS:

- A fennmaradó idő megjelenítéséhez nyomja meg hosszan a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW/OFF / ► gombot körülbelül 2 másodpercig.
- Aktiváláskor a „SLEEP” melletti pont világít a kijelzőn.

RÁDIÓ ÜZEMMÓD

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. A rádió üzemmódot az FM/USB gombbal választhatja ki. Az „FM” melletti pont kigyullad rádió módban.
3. **Rádiócsatornák keresése:**
Röviden nyomja meg a MIN/TU+ / ►► / HOUR/TU- / ◄◄ gombot, amíg meg nem találja a rádióállomást, amelyet keres. Nyomja meg és tartsa benyomva a két gomb egyikét a következő vagy az előző rádióállomás kereséséhez.
4. **Programozott állomások:** Tartsa benyomva a TIME SET/M+ gombot kb. 3 másodpercig. Válaszszon ki egy előre mentett állomáshelyet a MIN/TU+ / ►► /

hour / TU- / ◀ Még egyszer nyomja meg a TIME SET / M+ gombot. Ezzel tárolja az állomást.

i MEGJEGYZÉS:

FM adók vételekor a tápegység kábele szolgál vezetékantennaként. Ha túl gyenge a vétel és interferencia hallható a vett adón, próbálja meg javítani a vételt a kábel pozíciójának módosításával.

Előre beállított rádióállomások kiválasztása

1. Nyomja meg a TIME SET / M+ gombot. A "P-01" előbeállítás jelző megjelenik a kijelzőn.
2. Használja a megfelelő MIN / TU+ / ▶▶ vagy HOUR / TU- / ◀◀ gombot a kívánt előbeállítás kiválasztásához.

ÉBRESZTÉSI FUNKCIÓ

Általános információ

- Rádióra szeretne ébredni? Rögzítse az állomás és a hangerő kívánt tárolt beállítását. A készülék bekapcsolásakor a legutóbbi beállított rádióállomás lesz hallható, a legutóbbi hangerőn.
- Az ébresztési időpont elérésekor a „AL 1 BUZZER” vagy a „AL 1 RADIO” vagy a „AL 2 BUZZER” vagy a „AL 2 RADIO” mellett megjelenik egy villogó pont.

Az ébresztési idő beállítása

Két ébresztési időt állíthat be. Ehhez járjon el a következő módon:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Tartva benyomva a AL1 / VOL- gombot kb. 3 másodpercig. A kijelző villogni kezd.
3. Állítsa be az órát a HOUR / TU- / ◀◀ gombbal és a percet a MIN / TU+ / ▶▶ gombbal.

i MEGJEGYZÉS:

Ha nem nyom meg újabb gombot 4 másodpercen belül, a beállításokat a készülék automatikusan elfogadja.

4. Ezt követően az AL1 / VOL- gombok segítségével válassza ki az ébresztés módját. A következőkből választhat:
 - **Hangjelzés (AL 1 BUZZER):**
Egy hangjelzés hallható az ébresztési idő elérésekor. Az ébresztő hangerejét nem tudja szabályozni.

94 Magyarul

• **Utoljára hallgatott rádió frekvencia (AL1 RADIO):**

Amint megjelenik a beállított ébresztési idő, a rádió bekapcsol. Az utoljára behangolt FM rádióállomás az utoljára beállított hangerővel szólal meg. A hangerő lassan növekszik, és utólag nem módosítható.

5. Amikor végzett a beállítással, a beállított ébresztési idő kb. 3 másodpercig villog. Elvégezte az ébresztési idő tárolását. Ezután a kijelzőn megjelenik a pontos idő.

A második ébresztési idő beállításához ismételje meg a fenti lépéseket az AL2/VOL+ gombbal.

i **MEGJEGYZÉS:**

- Aktivált ébresztési idő eseté egy pont gyullad ki az „AL1 BUZZER / AL1 RADIO” és/vagy az „AL2 BUZZER / AL2 RADIO” kijelzésnél.
- Az ébresztő funkció körülbelül 60 másodperc után véget ér, és a készülék kikapcsol.

Az ébresztés leállítása

Az ébresztési jelnek a következő napig való kikapcsolásához nyomja meg a ON/OFF gombot.

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE/SLEEP/HIGH/LOW / OFF / ►|| gombbal kb. 9 percre ki lehet kapcsolni.

i **MEGJEGYZÉS:**

Aktiváláskor a „SNOOZE” melletti pont világít a kijelzőn.

Az ébresztési funkció kikapcsolása (készenléti üzemmódban)

Tartsa lenyomva az AL1/VOL- vagy AL2/VOL+ gombot, amíg a „AL1 BUZZER / AL1 RADIO”, vagy a „AL2 BUZZER / AL2 RADIO” melletti pont eltűnik.

USB PLAY ALJZAT

A készülék az USB területén elért legmodernebb műszaki megoldásokkal összhangban lett kifejlesztve. Ugyanakkor a piacon kapható különböző USB-tárolóeszközök nagy száma miatt nem tudjuk garantálni a készülék teljes kompatibilitását minden USB-tárolóeszközzel. Emiatt ritkán problémák éphetnek fel a fájlok USB-tárolóeszközökről történő lejátszása során. Ez **nem** a készülék meghibásodásának jele. Kizárólag kereskedelmi forgalomban kapható USB-tárolóeszközt használjon.

1. Többször nyomja meg a FM/USB gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „USB” felirat.
2. Csatlakoztassa az USB-tárolóeszközt. A lejátszás néhány másodperc után automatikusan elindul. A kijelzőn felváltva látható az aktuális zeneszám címe és az idő.

MEGJEGYZÉS:

- A működési hibákat elkerülendő mindig **közvetlenül** csatlakoztassa az USB tárolóeszközt az USB porthoz.
- Ha nincs USB csatlakozás vagy az USB csatlakozót a készülék nem ismeri fel, akkor a „FI” felirat jelenik meg a „USB” értesítést követően.
- Technikai okok miatt a zeneszámok számának kijelzése két számjegyre korlátozódik. Ha az USB-meghajtón több mint 99 zeneszám található, a 100. számtól kezdve csak az utolsó 2 számjegy jelenik meg.
- Az USB port **nem** alkalmas a külső készülékek töltésére.
- **Megjegyzés:** Az USB-port kizárólag zeneszámok USB-tárolóeszközzel történő lejátszására alkalmas. Csak kis teljesítményű áramellátást (100 mA) biztosít. Az USB-port nem alkalmas 2,5"-es külső meghajtókhoz, amelyeknek az indulóáram-felvétele akár az 1100 mA-t is elérheti.

VIGYÁZAT:

Kapcsolja át a készüléket egy másik működési módra, mielőtt eltávolítaná az USB tárolóeszközt.

Az kezelőszervek leírása+

SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ►||

Rövid időre megszakíthatja, majd újra indíthatja vele a lejátszást. Ha a gombot ismét megnyomja, a lejátszás folytatódik.

HOURLY / TU- / ◀◀

1x megnyomva = Az előző számra ugrik.

2x megnyomva = Az egyik előtte lévő számot játssza stb.

Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

MIN / TU+ / ►►

• Nyomja meg a következő és az azt követő dalokra való ugráshoz.

• Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

96 Magyarul

TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT:

Ne merítse vízbe a készüléket.

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.
- A készüléket csak száraz törlőruhával tisztítsa, ne használjon tisztítószereket.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működhet.	A készülék blokkolva van és „lefagyott”.	Válassza le a készüléket az áramforrásról 5 másodpercre. Ezután kapcsolja be újra.
Nincs kijelzés.	A kijelző fényereje ki van kapcsolva.	Nyomja meg többször egymás után a SNOOZE / SLEEP / HIGH / LOW / OFF / ► gombot a kívánt fényerő beállításához.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:MRC 4159 P
Áramellátás:DC 5V, 1,2 A 
Energiafogyasztás:6 W
Tartalék elem:2x 1,5V, Typ AAA, R03
Frekvenciatartomány:FM 87,5 ~ 108,0 MHz
Nettó tömeg:kb. 0,276 kg

Külső tápadapter

Bemenet:AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,18 A
Kimenet:DC 5V / 1,2 A
Polaritás:
Védelmi osztály:II

A folyamatos termékfejlesztés miatti műszaki és kivitelezési módosítások jogát fenntartjuk.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH igazolja, hogy a MRC 4159 P típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.sli24.de

A letöltés szekcióban, kérjük, adja meg a MRC 4159 P modellnevet.

A készülék Magyarországon való működését tesztelték.

HULLADÉKKEZELÉS

A „kuka” piktogram jelentése



Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийний талон •

بطاقة ضمان

MRC 4159 P

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленным гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان •

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampilă furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/prodejce, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الترخيص، و ختم الموزع والموقع

ETV
www.etv.de

Stand 04/2017

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH

Made in P.R.C.

www.etv.de

AEG

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)